



UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HISTÓRICAS

## **Espacios, dinámicas e integración: el caso de la comunidad musulmana en Iquique (1999-2018)**

Informe de Seminario para optar al grado de Licenciado en Historia.  
Seminario de Grado: Entre el mundo árabe islámico, Europa y América: migraciones e identidades en transformación en las dinámicas contemporáneas.

Alumno: Stefano Crisóstomo Ayres

Profesor guía: Ricardo Marzuca Butto

Santiago, Chile  
2018

## **Índice**

<b>Introducción</b> .....	1
<b>Capítulo 1: Islam y los musulmanes en Chile</b> .....	11
Antecedentes de una presencia desconocida.....	11
Arribo de inmigrantes árabes-musulmanes .....	13
Integración en la sociedad receptora.....	18
Presencia en números.....	20
<b>Capítulo 2: La <i>umma</i> en Iquique</b> .....	23
Iquique como espacio multicultural .....	23
Los primeros musulmanes en la ciudad.....	24
Zona Franca, inmigración pakistaní y la consolidación de una comunidad de creyentes .....	26
“Nuevos Musulmanes”: el caso de chilenos conversos al Islam .....	34
<b>Capítulo 3: Percepciones e integración de los musulmanes en la sociedad iquiqueña</b> .....	39
La imagen de la comunidad en los medios de comunicación.....	40
<b>Conclusiones</b> .....	47
<b>Anexos</b> .....	50
<b>Bibliografía</b> .....	55

## Introducción

Según estimaciones recientes, el credo con mayor crecimiento en número de adeptos a nivel mundial es el Islam, lo cual lo llevaría en las próximas décadas a superar al cristianismo como la religión con más fieles alrededor del planeta. Se proyecta que el número de musulmanes pasará de los aproximadamente 1.600 millones en 2010 a casi 2.800 millones en 2050. Se espera así que los musulmanes crezcan el doble de rápido que la población mundial en general, pasando del 23% de la población mundial en 2010 al 30% en 2050.<sup>1</sup>

Este fenómeno es apreciable de forma marcada en los territorios del África subsahariana, Asia sudoriental, Norteamérica, Europa Occidental y Oriental, aunque igualmente observable para el caso Latinoamericano. Si bien nuestro continente es la región con menos presencia islámica, variadas mezquitas, publicaciones, programas radiales, televisivos y sitios web dan cuenta de que en América Latina está llegando a su término el proceso de expansión y consolidación del Islam<sup>2</sup>. Esto podría hacer pensar que la presencia es reciente, pero la realidad es que se remonta a tiempos coloniales, moriscos y esclavos africanos arribaron a estos territorios, sin embargo, su presencia fue numéricamente pequeña y además perseguida por la Inquisición, por ende profesaron su fe en secreto o tan solo conservaron la memoria de su pasado musulmán, llevando finalmente a que no se constituyeran como colectivo organizado. Excepción fueron los esclavos africanos llegados a Brasil, quienes lograron cierta organización en el siglo XIX expresada en la denominada “Revolución de los Malés” en Bahía (1835). Misma centuria donde comenzó la llegada de musulmanes de origen “indo-asiático”. Tras la abolición de la esclavitud no se podía contar con mano de obra africana, siendo la solución contratar peones indios, quienes se instalaron primero en las posesiones británicas (Guyana, Jamaica, Trinidad y Tobago), luego en las Antillas francesas y por último en la Guyana holandesa.<sup>3</sup>

Ya a finales del siglo XIX, se inició la inmigración de árabes provenientes de territorios pertenecientes al Imperio Otomano. La sublime puerta comenzaba a manifestar síntomas de debilidad y decadencia, tal situación motivó a muchos de sus ciudadanos a buscar nuevos horizontes, impulsados también por el establecimiento del servicio militar obligatorio para cristianos en la región del Levante y a la discriminación ocasional en la imposición de deberes del ejército. Durante 1860 a 1900, aproximadamente 600.000 árabes abandonaron los territorios que en ese momento todavía los administraba el Imperio Otomano. El flujo se mantuvo, alcanzando un millón de personas en 1914 y posteriormente en un millón y medio a inicios de 1925,

---

<sup>1</sup> Pew Research Center, *The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010-2050*, 2015.

<sup>2</sup> Taboada, Hernán, “El islam en América Latina: del siglo XX al XXI”, *Revista Estudios*, N° Especial, 2010, pp.15-34.

<sup>3</sup> Karam, John Tofik, "Historias musulmanas en América Latina y el Caribe", *Istor: revista de historia internacional*, N° 45, vol. 12, 2011, pp.22-43.

siendo el destino final mayoritariamente América.<sup>4</sup> Si bien la mayoría de estos inmigrantes árabes eran cristianos ortodoxos, existió igualmente un pequeño contingente de musulmanes que llegaron a estos territorios.

Los principales destinos en América Latina, fueron Argentina y Brasil, de ahí que en estos países los musulmanes logran inaugurar sus primeras asociaciones. En Buenos Aires se funda la Sociedad Árabe Islámica Alauita de la Angelita (1926), la Sociedad Drusa de Beneficencia (1927) y la Sociedad Yabrudense Musulmana (1932). En paralelo en São Paulo, se fundó la Sociedade Alauíta de Beneficencia (1922), la Associação Druza Beneficente (1927), al igual que la Sociedade Beneficente Muçulmana de São Paulo (1929).<sup>5</sup>

Para el caso nacional, gran parte de los inmigrantes árabes se establecieron en Santiago, ciudad donde el 25 de septiembre de 1926 se conformaría, por impulso principalmente de inmigrantes sirios, la “Sociedad Unión Musulmana”. Un año después, el 23 de octubre de 1927, la comunidad inauguraba, la Sociedad de Socorros Mutuos y de Beneficencia Islámica, en la localidad Villa Alemana, mismo lugar donde comenzó a funcionar el primer colegio árabe del país (1933). Ya en 1996, abriría sus puertas la primera mezquita y centro islámico del país, el templo bajo el nombre de As Salam, se convertía en el espacio oficial de difusión y reunión para los musulmanes en Chile. A partir de tal hito la comunidad musulmana ha ido creciendo y organizándose más allá de la región metropolitana. En 1999 se inaugura la Mezquita y Centro Islámico Bilal en la ciudad Iquique, obra a la que le siguió en 2008 la fundación del colegio islámico Iqra Arabian British School y en 2010 la construcción de una nueva mezquita, esta última emplazada en las cercanías del pueblo de La Tirana.

Esta diversidad cultural y religiosa no debería sorprender, la región de Tarapacá se ha caracterizado por ser un espacio comercial, ligado en un principio al guano y al salitre, al puerto de Iquique y actualmente al funcionamiento de la zona franca. Positivo panorama económico que ha convertido a la región y en especial a su capital en una ciudad atractiva para los inmigrantes. En 2014 Tarapacá contaba con un total de 24.539 extranjeros residentes, el 6,0% del total de la migración en nuestro país, quienes representaban a ese momento el 7,4% de la población regional, constituyendo a Tarapacá como la región con mayor presencia de inmigrantes en el país. Si bien predominan nacionales de países limítrofes, llama la atención la presencia importante de inmigrantes asiáticos, entre ellos ciudadanos provenientes de Pakistán, país de mayoría musulmana, quienes constituían el 1,4% de la migración en este territorio para 2014.<sup>6</sup>

Según últimas cifras oficiales la comunidad musulmana en la región la componen 294 personas<sup>7</sup>, grupo pequeño, pero como se logró evidenciar rápidamente comenzó a

---

<sup>4</sup> Araneda Tapia, Jorge, “Las ilusiones y los padecimientos de la emigración. El caso de los inmigrantes árabes musulmanes levantinos a Chile 1930-1950”, *Tabula Rasa*, N° 22, 2015, pp. 125-146.

<sup>5</sup> Karam, 2011, op.cit. p. 34.

<sup>6</sup> Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, *Migración en Chile: 2005-2014*, 2016.

<sup>7</sup> Instituto Nacional de Estadísticas (INE), *Censo 2002*, resultados (Vol. 1), 2002.

organizarse y a ganar espacios en la ciudad. A pesar de que socialmente cada vez se hace más evidente esta presencia, surge la interrogante respecto a la forma en que se está desarrollando este proceso de asentamiento e integración social. Hace por lo menos veinte años, inmigrantes musulmanes llegaron a la región, pero su historia es poco conocida, su presencia en nuestro país y en Iquique no es algo nuevo, por ello hay que tener en cuenta la vida de estos hombres y mujeres con tradiciones, conocimientos y creencias diferentes, para así comprender los cambios que están acaeciendo en la sociedad actual. De ahí el interés por analizar la presencia del islam en nuestro país, a partir de un caso particular: La comunidad musulmana en Iquique.

Pese a lo descrito, siguen persistiendo estereotipos y visiones reduccionistas que presentan al Islam como un elemento extraño, lejano y completamente opuesto a Occidente. Tal discurso fue criticado por Edward Said, puesto que se funda en un etnocentrismo tanto por parte de Europa como de Estados Unidos, es decir buscan comprender cierta realidad, pero siempre bajo sus propias prácticas culturales y valóricas. Para Said el orientalismo- término que le asigna a este tipo de discursos- funciona como una institución colectiva que “pretende dominar, reestructurar y tener autoridad sobre Oriente.”<sup>8</sup> Todo fundamentado en la supuesta distinción ontológica y epistemológica entre Este y Oeste; en un extremo occidentales racionales, pacíficos y avanzados, por el otro, orientales, subdesarrollados e inferiores. Este paradigma ha permeado en los estudios sobre el Islam, los orientalistas en términos generales lo han abordado como un fenómeno monolítico y estático, el cual puede estudiarse independientemente de la economía, la sociología y la política de los pueblos islámicos.<sup>9</sup>

Por otro lado, esta visión se ha ido reformulando a lo largo del tiempo, tras los atentados del 11 de septiembre de 2001, el gobierno estadounidense declaró la "guerra contra el terrorismo" y desde ahí ha comenzado lo que autores como Salim Kerboua<sup>10</sup> y Mohammad Samiei<sup>11</sup> denominan como neo-orientalismo, el cual entrega a lo islámico o árabe no solo adjetivos de inferioridad y atraso, sino también lo describen como una presencia violenta y amenazante. Se pone énfasis sobre los "peligros" que representan los musulmanes, resaltando la idea de "Choque de Civilizaciones", tesis planteada por Sammuel Huntington y Bernard Lewis<sup>12</sup>, la cual plantea un enfrentamiento cultural y religioso entre Occidente y el resto de las civilizaciones no occidentales, entre ellas la islámica, con la cual la línea divisoria sería conflictiva y sangrienta.<sup>13</sup>

---

<sup>8</sup> Said, Edward, *Orientalismo*, Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2016.

<sup>9</sup> *Ibidem*, p. 150.

<sup>10</sup> Kerboua, Salim, "From Orientalism to neo-Orientalism: Early and contemporary constructions of Islam and the Muslim world", *Intellectual Discourse*, N°1, vol.24, 2016, pp. 7-34.

<sup>11</sup> Samiei, Mohammad, "Neo-Orientalism? The relationship between the West and Islam in our globalised world", *Third World Quarterly*, N°7, vol.37, 2010, pp. 1145-1160.

<sup>12</sup> Lewis, Bernard, "Las raíces de la ira musulmana", *Letras libres*, N° 35, Mexico 2001, pp. 12-19.

<sup>13</sup> Huntington, Samuel, "¿Choque de civilizaciones?", *Teorema: Revista Internacional de Filosofía*, N° 1/2, vol. 20, 2001, pp. 125-148.

El mismo Said ha sido crítico a tales postulados, las civilizaciones no son entidades cerradas, más bien son espacios abiertos y en permanente contacto e interacción, permitiendo que “la historia hable no solo de guerras de religión y conquistas imperiales, sino también de intercambios, fecundación cruzada y aspectos comunes.”<sup>14</sup> En el caso de América Latina, como se mencionaba, la presencia de musulmanes es clara desde finales del siglo XIX y principios del XX. Pese a lo anterior, es en las últimas décadas que han comenzado a desarrollarse investigaciones que analizan dicha presencia en la región. Quien describe el panorama respecto a la producción académica en el período 1980-2010, es Velvet Rosemberg Fuentes; el autor llega a la conclusión que el estudio del Islam mayoritariamente se ha enfocado en dos aspectos; los vínculos historia-religión y cultura-sociedad, enfocado en el caso de los migrantes del Medio Oriente.<sup>15</sup> Similar diagnóstico elabora Hernán Taboada, quien concluye que en el ámbito académico, lo producido corresponde a trabajos breves de principios del siglo xx, un tanto ya obsoletos puesto que fueron realizados cuando el Islam iniciaba su notoriedad en el espacio público. Se han escrito tesis, notas periodísticas, realizado exposiciones y congresos, pero todo muy acotado que no pasa de lo anecdótico.<sup>16</sup> En cuanto a cifras, Taboada concluye que las estadísticas disponibles son dudosas y en algunos casos contradictorias, por ello no se aventura con una estimación y solamente plantea que a largo plazo, lo único claro es el aumento numérico de las comunidades. Por otra parte, los estudios de datos estadísticos que Rosemberg Fuentes ha realizado, le han permitido elaborar un recuento de las distintas fuentes que han intentado estimar la presencia de musulmanes en el espacio americano. Al compáralas y complementarlas, establece las principales limitaciones de estas, llegando a la conclusión de que en América hay 4.596.000 musulmanes, los cuales representan el 0,5 % del total de la población del continente.<sup>17</sup>

Respecto a investigaciones que abordan casos locales, son Argentina y Brasil quienes poseen un mayor abanico de estudios. Para el caso brasileño, Paulo Gabriel Hilu da Rocha Pinto propone tomar en “consideración las diversas interpretaciones, prácticas y formas de vivir las identidades musulmanas que lo definen como fenómeno cultural en la sociedad brasileña.”<sup>18</sup> Para tal análisis, Pinto, además de fuentes escritas, trabaja en base a estudios de campo realizados en las comunidades de Río de Janeiro, São Paulo y Paraná. A partir de ello, logra reconstruir los procesos que explican el establecimiento de musulmanes desde tiempos coloniales hasta periodos recientes, centrándose luego en el fenómeno de la conversión, el cual para el autor se ha ido consolidando y haciéndose más notorio en las últimas décadas. Un aumento en el número de conversos, que no ha estado exento de problemas, puesto que han surgido diferencias respecto a los fieles de origen árabe, principalmente en base a marcadores culturales y a la forma de

---

<sup>14</sup> Said, Edward, *El choque de ignorancias*, El País, 2001, pp. 144-148.

<sup>15</sup> Taboada, 2010, op. cit. p. 17.

<sup>16</sup> Ídem.

<sup>17</sup> Fuentes, Velvet Rosemberg, “La sociogeografía latinoamericana del Islam en el presente siglo”, *Estudios de Asia y África*, N°1, vol.47, 2012, pp. 133-151.

<sup>18</sup> da Rocha Pinto, Paulo Gabriel Hilu, “El Islam en Brasil: elementos para una antropología histórica”, *Revista de Historia Internacional*, N°45, vol.12, 2011, pp. 3-21.

comprender y practicar la religión. A lo anterior, se suman los prejuicios y estereotipos que para Rocha Pinto, recaen principalmente en las comunidades asentadas en la Triple Frontera, las cuales son constantemente acusadas por los gobiernos y medios de comunicación tanto norteamericanos, argentinos y brasileños, al vincularlas con grupos extremistas.<sup>19</sup>

Para la situación existente en Argentina, Silvia Montenegro<sup>20</sup>, a diferencia de Pinto, más que centrarse en realizar una reconstrucción desde la colonia, la autora se enfoca únicamente en la presencia musulmana contemporánea, buscando dar cuenta de la heterogeneidad de las comunidades y como estas en base a sus distintas identidades elaboran discursos, instituciones y formas determinadas de relacionarse con la sociedad argentina. Por un lado sunitas, agrupados en el Centro Islámico República Argentina (CIRA), son aquellos que afirman representar a todos los musulmanes del país, lo cual les ha permitido entablar relaciones con el gobierno y representantes de otros credos. En contrapartida la comunidad chiita, de presencia más reciente, afirma no sentirse representados por CIRA, por lo cual han ido construyendo sus propios canales y redes para comunicar sus opiniones. A pesar de estas divisiones, para Montenegro, el retrato negativo de los musulmanes en Argentina comienza mucho antes de los atentados en World Trade Center. Para la autora los discursos que estigmatizan a los musulmanes en Argentina surgen en la década de 1990, en razón de los bombardeos a la embajada israelí en 1992 y del centro comunitario judío en 1994, ambos hechos llevaron a que las distintas organizaciones fueron arrastradas a la arena pública, vinculándolas con quienes llevaron a cabo tales atentados. Sin embargo, Silvia Montenegro establece que tal cobertura mediática fue efímera y situacional, en concordancia con Pinto determina que el foco de los medios de comunicación actual es la zona de la Triple Frontera. Desde finales de los 90' y principios de la década de los 2000, la narrativa mediática enmarcó a la zona en donde limitan Brasil, Argentina y Paraguay como un lugar peligroso habitado por migrantes musulmanes que mantienen nexos con células terroristas.<sup>21</sup>

En lo relativo a la situación observable en Chile, las investigaciones han alcanzado menos desarrollo, centradas más que nada en la inmigración árabe en términos generales, sin embargo ello no quiere decir que no existan trabajos atingentes al tema del Islam en nuestro país. Quien se enfoca en los árabes musulmanes levantinos arribados entre 1900 a 1950, es Jorge Araneda Tapia<sup>22</sup>, su trabajo analiza los motivos de la inmigración, la posterior consolidación de la comunidad en el país, junto con los distintos esfuerzos que realizaron estos inmigrantes por perpetuar y conservar sus tradiciones. Por otro lado, centrada en la imagen construida y divulgada del Islam y los

---

<sup>19</sup> *Ibidem*, p. 12.

<sup>20</sup> Montenegro, Silvia, "Institutionalizing Islam in Argentina: Comparing Community and Identity Configurations". En Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, (Eds), *Crescent over another horizon: Islam in Latin America, the Caribbean, and Latino USA*, Austin, University of Texas Press, 2015, pp. 85-106.

<sup>21</sup> *Ibidem*, p. 85.

<sup>22</sup> Araneda, 2015, op. cit.

musulmanes a través de la prensa, Carolina Salvo González<sup>23</sup>, demuestra como uno de los diarios de mayor circulación continúa reproduciendo la noción de que lo árabe o islámico está asociado a la barbarie, primitivo y últimamente a la violencia y al fundamentalismo. Todos estereotipos que afectan igualmente a la colectividad chiita, representada oficialmente por la Comunidad Musulmana Imamita de Chile. Esta última institución, es el sujeto de estudio de Samuel Mujica Muñoz<sup>24</sup>, quien trabaja el proceso de configuración de la mencionada comunidad. A través de entrevistas y revisión de prensa Muñoz busca analizar y comprender cómo los miembros de tal colectivo han logrado integrarse dentro de un Estado no confesional, manteniendo una identidad religiosa como la islámica y por otro lado, de qué manera han actuado respecto a la problemática de la limitada imagen del Islam y los musulmanes que circula en la prensa y en la sociedad en general.

Estas últimas investigaciones, si bien reconocen la presencia de musulmanes en otras latitudes del país, no hay mayor profundización de los casos particulares, más allá de Santiago. De ahí que esta investigación, pretenda contribuir un poco más al mejor entendimiento de esta presencia, analizando el proceso de asentamiento, organización comunitaria e integración social de la colectividad musulmana en la ciudad de Iquique.

De lo anterior se desprende que este trabajo busca en primer lugar caracterizar los procesos migratorios que explican la presencia de comunidades musulmanas en Chile y específicamente en la comuna de Iquique. En segundo lugar, es importante identificar los principales espacios de encuentro y sociabilización de la comunidad iquiqueña, junto con entender su estructura de organización y funcionamiento interno. Por último, para una mejor comprensión del caso analizado, es necesario reconocer en qué medida la colectividad musulmana ha podido integrarse en la comuna durante el periodo estudiado, a partir de los niveles de tolerancia y respeto existentes respecto a esta minoría religiosa. Todo esto entendido además, en que el caso iquiqueño, se encuentra enmarcado en procesos más generales, el Islam se expande más allá de Medio Oriente, Asia o África; América Latina comienza a formar parte de un mundo islámico más amplio, la imagen de la media luna, símbolo que representa a este mundo, posee un horizonte aún más extenso y diverso<sup>25</sup>, el cual actualmente está extendiendo sus fronteras a la Región de Tarapacá.

Se ha establecido como modelo general de integración y desarrollo de las comunidades árabes- entre ellos los musulmanes- llegadas al país a finales del siglo XIX, aquel que

---

<sup>23</sup> Salvo, Carolina, *Islam: Percepciones, representaciones e imaginarios desde Chile*, Tesina para optar al grado de Licenciatura en Humanidades con mención en Historia, Santiago, Departamento de Ciencias Históricas, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2005.

<sup>24</sup> Mujica, Samuel, *La Shia'h de Ali. La Comunidad Musulmana Imamita de Chile. La construcción de la identidad chiita en Chile (1996-2016)*, Tesis para optar al grado de Licenciado en Historia Mención Estudios Culturales, Santiago, Escuela de Historia, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2006.

<sup>25</sup> Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, "Latino America in the Umma/ The Umma in Latino America". En Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, (Eds), *Crescent over another horizon: Islam in Latin America, the Caribbean, and Latin USA*, Austin, University of Texas Press, 2015, pp. 1-17.



responde a ciertas etapas<sup>26</sup>. Primeros años de permanencia caracterizados por vivir de manera bastante modesta, trabajando principalmente en el comercio informal. Posteriormente el esfuerzo y las destacadas condiciones para negociar facilitarían la movilidad socioeconómica pasando a un comercio establecido, para posteriormente ocupar destacadas posiciones en el sector industrial. Se logró la integración, pero manteniendo ciertos valores identitarios (gastronomía, religión, estructura familiar), aunque igualmente existió discriminación, el árabe fue considerado como un sujeto no deseado para la nación, el “ser “turco” constituyó un antecedente suficiente para el repudio automático, sin consideraciones posteriores. Como si se tratara de una enfermedad sin remedio”.<sup>27</sup>

Para el caso estudiado, el proceso de asentamiento e integración social no respondería a las mismas etapas. Iquique junto con su zona franca se presenta como un espacio más seguro para invertir y progresar, por esto se plantea que los musulmanes en esta comuna no habrían pasado por esa primera etapa de comercio informal, sino que se asentaron con negocios establecidos. Mayor nivel adquisitivo que en parte explicaría la rápida organización de la comunidad, permitiéndoles adquirir terrenos y financiar la construcción de sus espacios más representativos. Por otro lado, en este caso al igual que los árabes llegados a fines del siglo XIX, la concentración laboral en el comercio estaría actuando como catalizador de su pronta integración, gracias a la alta capacidad de sociabilidad que requiere la actividad. Esto sumado a que la región se caracteriza por ser un espacio cosmopolita, por tanto la llegada de una nueva colectividad no debería de causar tantas reticencias en la ciudad. Respecto a la organización interna, es posible que se siga el ejemplo de otras comunidades latinoamericanas, la conformación de espacios etnificados, donde predomina la cultura y las prácticas de los miembros que provienen de un país de cultura islámica. Se establecerían así diferencias entre los musulmanes de “nacimiento” y los conversos, a partir de marcadores como el idioma, formas de interacción social, hábitos alimenticios y la forma de entender y practicar el Islam.

Planteado lo anterior, es importante establecer parámetros conceptuales que permitan la comprensión del fenómeno en estudio. Para empezar se entiende comunidad según lo plantea Maritza Montero como:

“Un grupo social dinámico, histórico y culturalmente constituido y desarrollado, preexistente a la presencia de los investigadores o de los interventores sociales, que comparte intereses, objetivos, necesidades y problemas, en un espacio y un tiempo determinados y que genera colectivamente una identidad, así como formas organizativas, desarrollando y empleando recursos para lograr sus fines.”<sup>28</sup>

---

<sup>26</sup> Estrada, Baldomero, “Integración laboral y social de las colectividades árabes en las ciudades medianas de Chile durante el siglo XX: El caso de Quillota”, *Historia* 396, N°1, Valparaíso, 2017, pp. 59-87.

<sup>27</sup> Rebolledo, Antonia, “La turcofobia: discriminación antiárabe en Chile 1900-1950”, *Historia*, vol. 28, Santiago, 1994, pp. 249-272.

<sup>28</sup> Montero, Maritza, *Introducción a la psicología comunitaria. Desarrollo, conceptos y procesos*. Buenos Aires, Editorial Paidós, 2004.

Además se toman ciertos ejes de análisis establecidos por Mariane Krause Jacob para distinguir una comunidad de otro tipo de asociaciones humanas. El primero denominado “sentimiento de comunidad”, entendido como aquella sensación de formar parte de una estructura social mayor en donde existen redes de apoyo mutuo, en las que se puede confiar.<sup>29</sup> El segundo eje denominado “interrelación”, referido a la interdependencia e influencia que se origina entre los miembros de la comunidad. Por último, el tercer eje conocido como “cultura común”, entendiendo cultura como red de significados compartidos, esto quiere decir una misma visión de mundo, dentro de la cual también se enmarcan ritos, conductas y creencias similares.<sup>30</sup>

Otro concepto necesario de aclarar es el de integración social, el cual se define como un “proceso de adaptación mutua de dos segmentos socioculturales, mediante el cual, la minoría se incorpora a la sociedad receptora, en igualdad de derechos obligaciones y oportunidades con los ciudadanos autóctonos, sin que ello suponga la pérdida de sus culturas de origen”.<sup>31</sup>

Pueden distinguirse dos modelos principales, el asimilacionista, en el cual el inmigrante para poder ser acogido debe abandonar sus costumbres y modos de vida característicos en pos de los de la sociedad receptora, la responsabilidad del proceso adaptativo recae sólo en el que llega. En contrapartida, el multiculturalismo postula que cada grupo mantenga sus patrones culturales, sin que ello signifique interferir en los patrones del otro, independiente de que un grupo sea mayoritario o minoría. En la misma línea, el modelo intercultural, defiende la idea de que las variadas culturas pueden entrar en contacto, construyendo una nueva identidad, sin que ello signifique renunciar a la cultura de origen.

De lo anterior, se desprende otro concepto central, identidad, término que en los últimos años registra una verdadera explosión discursiva junto con una crítica minuciosa.<sup>32</sup> Para este caso, el concepto será entendido según la visión de Stuart Hall, para quien la identidad no es algo inmutable, sino que se construye frente a un otro. El mismo autor plantea que en los tiempos actuales las identidades están cada vez más fragmentadas y fracturadas, construidas a través de discursos, prácticas y posiciones diferentes, en síntesis están sujetas a una historización radical y a un constante proceso de cambio y transformación<sup>33</sup>

Esta investigación más que centrarse en generar una explicación de un proceso histórico considerando sus aspectos generales, viéndolo desde una perspectiva externa, más bien busca comprender tal proceso tomando en cuenta sus particularidades y analizarlo a

---

<sup>29</sup>Jacob, Mariane Krause, “Hacia una redefinición del concepto de comunidad-cuatro ejes para un análisis crítico y una propuesta”, *Revista de psicología*, N°2, vol. 10, Santiago, 2001, pp. 49-60.

<sup>30</sup> *Ibíd.*, p. 56.

<sup>31</sup>Giménez citado en: Millán, María José Arellano. *La inserción social de las inmigrantes latinoamericanas en España: migraciones laborales y género*, Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 2004.

<sup>32</sup> Hall, Stuart, "Introducción: ¿Quién necesita identidad?" En Stuart Hall y Paul Du Gay, (comps.), *Cuestiones de identidad cultural*, Buenos Aires, Amorrortu, 2003.

<sup>33</sup> *Ibíd.*, p. 17.

partir de la experiencia y sentir de sus protagonistas. Por ello la metodología cualitativa es la más idónea para dar una respuesta satisfactoria a la problemática planteada, esto no significa el rechazo a métodos cuantitativos, ambos son vistos como métodos complementarios, siempre y cuando la situación lo amerite. La realidad social no es ni cuantitativa ni cualitativa, son las formas de encarar el conocimiento de lo social, lo que define la adopción de un enfoque u otro.<sup>34</sup>

Para el cumplimiento del objetivo específico número uno se realizó una revisión y análisis bibliográfico de aquellos trabajos que permitían elaborar una descripción del contexto histórico general sobre la presencia de musulmanes en América Latina y en específico en nuestro país. Se evaluaron los contenidos y posturas de cada texto para posteriormente extraer la información necesaria que permitiera comprender el proceso en que se encuentra enmarcado y que en parte explicaría el fenómeno del Islam en la ciudad de Iquique. Lo anterior estuvo acompañado igualmente de una revisión de prensa árabe, en específico los periódicos, “La Reforma” y “Mundo Árabe”.

Por su parte para desarrollar el objetivo específico dos se llevó a cabo una revisión de prensa escrita, específicamente los diarios “La estrella de Iquique” y “El Longino” para el caso local y “El Mercurio” en lo relativo al ámbito nacional. En todos, se puso énfasis en los relatos noticiosos correspondientes al periodo que va desde la década de los 90’s hasta la actualidad. Este análisis de la prensa permite conocer las opiniones dadas a conocer en un contexto y tiempo determinado, en este caso el cómo la sociedad receptora toma en consideración la presencia de la comunidad musulmana.

Referente al objetivo tres, se ha optado por la utilización de fuentes orales, por cuanto se llevaron a cabo entrevistas de carácter semi-estructurado, pues permitieron entablar un diálogo en base a preguntas abiertas y relativamente libres que facilitaron la comprensión tanto de las experiencias, significados y sentidos de aquellas personas que aceptaron participar de la entrevista, todos aspectos claves para un mejor entendimiento de la información que nos entrega el sujeto investigado.<sup>35</sup> Se podría objetar que la información recabada bajo este tipo de procedimientos es subjetiva versus la supuesta objetividad de los documentos escritos, aunque ya está claro que este tipo de documentos están igualmente determinados por la subjetividad de sus redactores. En realidad el acceso que tenemos a aquello que ocurrió solo es a través de narraciones, sean escritas u orales, la única diferencia es que las primeras son elaboradas por personas que no conocemos, mientras que con las orales tenemos la fuente frente a nosotros y la conocemos personalmente.<sup>36</sup>

El proceso estudiado es reciente, las personas todavía tienen una relación de experiencia inmediata con los hechos analizados. Pero la importancia de trabajar un fenómeno que

---

<sup>34</sup> Tarrés, María Luisa, "Lo cualitativo como tradición". En María Luisa Tarrés (Coordinadora), *Observar, escuchar y comprender. Sobre la tradición cualitativa en investigación social*. MÁ Porrúa, México, DF: FLACSO, El Colegio de México, 2004, pp. 35-60.

<sup>35</sup> Portelli, Alessandro, "El uso de la entrevista en la historia oral", *Anuario de la Escuela de Historia*, N° 20, Rosario, 2004, pp. 35-48.

<sup>36</sup> *Ibidem*, p. 36.

todavía no concluye, radica en el hecho de que las sociedades hoy en día buscan cierta instantaneidad, no asociándose con el pasado sino con el presente más inmediato. Existe una desvinculación de los fenómenos actuales con sus procesos anteriores, impidiendo por lo tanto ver la profundidad de los mismos.<sup>37</sup> Por ello una historia sobre procesos recientes, no es solo producto de las inquietudes del investigador, sino también una respuesta para comprender “las fuerzas profundas que están definiendo nuestro abigarrado presente”.<sup>38</sup>

---

<sup>37</sup> Fazio Vengoa, Hugo, “La historia del tiempo presente: una historia en construcción”, *Historia Crítica*, N° 17, Bogotá, 1998, pp. 47-57.

<sup>38</sup> Ídem.

# Capítulo 1

## Islam y los musulmanes en Chile

### Antecedentes de una presencia desconocida

Para explicar la presencia de musulmanes en América Latina y específicamente en nuestro país, es necesario tomar en consideración las sombras que proyectó Al-Ándalus en el orden colonial español. Las fronteras construidas entre Islam y Occidente se difuminaron durante los ocho siglos de presencia musulmana en la península Ibérica, entre el siglo VIII y hasta principios del XI, la mayor parte de dicho territorio fue gobernado por una dinastía musulmana radicada en Córdoba, descendiente de los Omeyyas de Damasco.<sup>38</sup> Durante los siguientes dos siglos, almorávides y almohades controlaron zonas de la España meridional hasta la caída del reino de la dinastía nazarí en Granada, tras esto conforme los reinos del norte entraron a la Iberia musulmana, en la denominada “reconquista”, musulmanes y católicos continuaron conviviendo. Existió la figura de los llamados mozárabes, cristianos que tomaron costumbres y la lengua árabe o los mudéjares, musulmanes que permanecieron en los territorios bajo dominio cristiano, ambos grupos siguieron formando parte de la sociedad, pese a encontrarse bajo el gobierno de una corona católica cada vez más dogmática. Así entre el conflicto y la coexistencia, “esta Iberia multirreligiosa enmarca los comienzos del Islam en las Américas”.<sup>39</sup>

En este contexto se organizan los viajes colombinos, pensados, abastecidos y concluidos en el triángulo que comprende Palos, Sevilla y Cádiz, en otras palabras, en Al-Ándalus.<sup>40</sup> Empleando cartografía y conocimientos de navegación de la España islámica, incluido el diseño de las carabelas, Cristóbal Colón tenía como objetivo principal encontrar la “Indias”, por lo cual tampoco es descabellado establecer que la tripulación estuviera conformada por traductores árabes o mozárabes. Por esto la comunidad musulmana en nuestra región tiene sus antecedentes en el mismo proceso de colonización llevado a cabo por España. Desde los primeros momentos de la “conquista” española había imágenes de alguna manera preorientalistas, observables en las reiteradas alusiones a costumbres, instituciones o construcciones propias del mundo “moro” para poder explicar las realidades americanas.<sup>41</sup> Durante el mismo período, abundan señalamientos sobre la presencia de musulmanes en América, escritos mencionan la llegada de contingente andaluz a estos territorios y entre ellos un pequeño grupos de musulmanes. No hay pruebas concretas y, pese a leyendas o suposiciones, no es posible determinar de manera clara cuantos fueron los andaluces de ascendencia

---

<sup>38</sup> Karam, 2011, op. cit. p. 23.

<sup>39</sup> *Ibidem*, p. 24.

<sup>40</sup> Abbas Hamdani citado en: Karam, 2011, *Ibidem.*, p. 24.

<sup>41</sup> Zeraoui, Zidane, “El islam en México: definiendo un islam nacional.” En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 107-131.

mora que arribaron al continente. Entre las razones por las que existe poca evidencia de esta presencia, es que posterior al “descubrimiento” del Nuevo Mundo, la corona española estableció decretos que prohibían a cualquiera con ascendencia musulmana arribar a la región. En 1530-1531 la reina estableció que la llegada de esclavos moros a América debía estar sujeta a licencia real; en 1539 la sanción se extendió a judíos y moros junto con sus descendientes conversos. Carlos V continuó la misma línea, en 1543 y 1550 ordenó la expulsión de aquellos moros ya establecidos y multas a los que pretendieran quedarse, además se prohibió la llegada de esclavos provenientes del Levante y la entrada de negros gelofes.<sup>42</sup> Pese a todas las prohibiciones, la ausencia de musulmanes no fue total, el carácter gradual de tales medidas posibilitó ingresos ilegales, por ejemplo la gran demanda de mano de obra esclava en Perú y Chile conducía a no tomar en cuenta las órdenes emanadas desde la Corona.<sup>43</sup>

A lo anterior se le suma el actuar de la Inquisición, institución que tuvo como tarea castigar y perseguir a todo aquel que no respetara el credo católico en los dominios españoles, lo cual llevó a los musulmanes a practicar la *taqiyya*, profesar en secreto su verdadera religión. Este acto no sólo es otra causa que permite entender la poca evidencia sobre la presencia musulmana en la América española, sino también a cómo el Islam fue conformado a causa de las ordenanzas coloniales españolas.<sup>44</sup> Además, fijándose en los juicios inquisitoriales, aquellos referentes a supuestos musulmanes son escasos en comparación a los juicios contra judíos, los primeros generaron más curiosidad que furia.<sup>45</sup>

Entre moriscos y esclavos islamizados, es quizá la primera presencia mayormente documentada, los cronistas o procesos de la Inquisición entregan algunos nombres. Para el caso de nuestro país, los orígenes de la comunidad musulmana igualmente son poco claros, en base a las “Crónicas de la Historia de Chile”, de Aurelio Díaz Meza, el primer musulmán en pisar tierras chilenas sería un morisco originario de Andalucía, miembro de la expedición de Diego de Almagro, llamado Pedro de Gasco, apodado posteriormente “el renegado”, por el hecho de haber sido expulsado al encontrarlo realizando prácticas moriscas.<sup>46</sup> Para el caso de la presencia de esclavos, en Chile se establece la venta en 1565 de dos negros gelofes junto a dos berberiscos.<sup>47</sup> Posteriormente aparece el nombre de Ahmed Crasi, moro de Jerusalén que la Inquisición descubre en nuestro país a comienzos del siglo XVIII,<sup>48</sup> esta institución en general los creía descubrir con frecuencia, pero con seguridad sólo es posible nombrar a

---

<sup>42</sup> Nombre que se le entrega a algunas etnias africanas parcialmente islamizadas

<sup>43</sup> Taboada, Hernán, "El moro en las Indias," *Latinoamérica. Revista de Estudios Latinoamericanos*, vol.39, 2004, pp. 115-32.

<sup>44</sup> Karam, 2011, op. cit. p. 25.

<sup>45</sup> Taboada, 2004 op. cit. p. 121.

<sup>46</sup> Salvo, 2005, op. cit. p. 3.

<sup>47</sup> Taboada, 2004, op. cit., p. 127

<sup>48</sup> *Ibídem*, p. 126.

la morisca María Ruiz, quien se presentó al tribunal de Nueva España en 1594, revelando claramente que profesaba el Islam.<sup>49</sup>

Como vemos esta primigenia presencia fue pequeña y además perseguida, provocando que el Islam se mantuviera en aislamiento, se debilitara y perdiera la posibilidad de generar una comunidad estable. Los pocos musulmanes que llegaron no dejaron descendencia espiritual y rastros culturales, su presencia tímida y escasa se mantuvo en época republicana, en pleno proceso de consolidación del Estado-Nación, la relación entre iglesia católica y políticas públicas continuo siendo estrecha, por ello la presencia de alguna otra fe, en este caso del Islam siguió entendiéndose como un suceso lejano a la realidad nacional. Quizás de manera más indirecta, la herencia del Islam llegó a nuestro país, mediante el género arquitectónico y estético denominado mudéjar. Estilo observable en el llamado palacio santiaguino de La Alhambra, diseñado en 1862 por el arquitecto chileno Manuel Aldunate para el magnate minero Francisco Ignacio de Ossa. El edificio catalogado como “neoárabe hispano-musulmán” o “morisco” se le suma al ya desaparecido palacio Díaz-Gana, llamado posteriormente Concha-Cazotte, construido entre 1872 y 1875 por el arquitecto alemán Theodor Burchard, cuyo estilo ha sido definido como “turco” o “morisco”.<sup>50</sup>

### **Arribo de inmigrantes árabes-musulmanes**

Es a partir de la segunda mitad del XIX y hasta las primeras décadas del siglo XX, que arribaron a Chile ciudadanos provenientes del Líbano, Palestina y Siria, en ese momento territorios del Imperio Otomano, el cual sufría las consecuencias de los conflictos geopolíticos, las dificultades económicas y los consiguientes cambios sociales que perjudicaron las condiciones de todos los pueblos que se encontraban bajo su control. La Sublime Puerta iniciaba su caída, las potencias europeas aumentaban su nivel de injerencia; por otro lado, la consolidación del capitalismo dependiente, basado en una producción agrícola moderna y en la industrialización estaban dejando al margen al Imperio Otomano, cuyas condiciones estructurales respondían más a un sistema feudal. El Cercano Oriente, al igual que América Latina cumplía una función dentro del mercado mundial como exportador de materias primas y consumidor de manufacturas importadas.<sup>51</sup> Asimismo, comenzaron a desarrollarse movimientos nacionalistas, rechazando la dominación otomana, oponiéndose tanto a su presencia física como cultural. Posteriormente iniciada la Gran Guerra, más complicaciones surgieron, fue esta tal vez la época de mayor dureza que debió enfrentar el área del Levante, la entrada al conflicto significó la confiscación militar de las cosechas y provisiones alimenticias para suministrarlas al ejército, a lo que se agregó el enrolamiento forzoso en este. A lo

---

<sup>49</sup> *Ibidem*, p. 124; Karam, 2011, op. cit. p. 26.

<sup>50</sup> Morais, José, "Los islamismos de la arquitectura chilena decimonónica y otras referencias orientales," *ARQ (Santiago)*, N° 95, 2017, pp. 62-73.

<sup>51</sup> Araneda, 2015, op. cit. p. 128.

anterior se le sumo el terror, el otomano ante el peligro de las sublevaciones independentistas recurrió a la represión para acabarlas.<sup>52</sup>

Tal clima de inestabilidad sociopolítica y económica llevó a muchos de sus habitantes a tomar la decisión de emigrar, acción que se enmarcó en un proceso general de movimiento de población intercontinental. Durante el siglo XIX y principios del XX, el crecimiento económico a nivel mundial, junto con reconfigurar la composición, intensidad y orientación del comercio, se vio acompañado por un incremento de la población junto con cambios en su distribución espacial, producto de los importantes movimientos migratorios internos e internacionales que estaban ocurriendo.<sup>53</sup> Los territorios de atracción fueron aquellos que se caracterizaron por poseer zonas vacías, posibles de ser explotadas y carentes de mano de obra, para el caso de América, la demanda constante de empleo y los salarios relativamente más altos fueron alicientes para viajar. Así el continente americano acogió en primer lugar un gran contingente de población de origen italiano, español y francés seguido de alemanes, europeos del este, judíos y árabes.<sup>54</sup> Esta última presencia fue importante, entre 1860 a 1900, alrededor de 600.000 árabes dejaron sus hogares y a partir de ahí el flujo migratorio solo aumentó, alcanzando la cifra de un millón en 1914, para luego en 1925 bordear el millón y medio de personas.<sup>55</sup> En nuestro continente el grupo numéricamente más importante se radicó en Estados Unidos, distribuyéndose el resto entre América Central y América del sur.

Para el caso de Chile, la inmigración árabe fue en un comienzo de limitada magnitud. Estadísticas de la época, permiten elaborar estimaciones del total de árabes arribados entre 1885-1940, esta se calcula entre las 8.000 y 10.000 personas. A partir de los censos, para 1885 se registran 29 personas, 1930 con 6.703, el mayor número de inmigrantes árabes inscritos y 1940 con 5.373 individuos. Por otro lado, según la Guía social de los árabes en Chile, elaborado igualmente en 1940, estimó que de las familias encuestadas, el 51% provenía de Palestina, el 30% de Siria y el 19% del Líbano.<sup>56</sup> Dentro de este contingente no se observa una mayoría musulmana, el gran porcentaje de los inmigrantes profesaban la fe cristiana ortodoxa, lo cual igualmente no quiere decir que no llegaron familias que profesaran el Islam.

Los pocos inmigrantes musulmanes, igualmente se organizaron, el primer intento de reunirse, fue como se mencionó en 1926, al fundarse la “Sociedad Unión Musulmana”, siendo sus miembros fundadores Mohamed Sufan, Alejandro Diab, Julio Zein, Julio Nazar, Sid Amin, entre otros. El objetivo central de la organización fue el, “prestigiar el nombre de los islamitas y los árabes en Chile, y lleva como máxima efectuar actos de

---

<sup>52</sup> Olgún, Miriam, Peña, Patricia, *La inmigración árabe en Chile*, Santiago, Ediciones instituto Chileno-árabe de Cultura, 1990.

<sup>53</sup> Agar, Lorenzo, Rebolledo, Antonia, "La Inmigración árabe en Chile: Los caminos de la integración." En Kabchi, Raymundo, Zaragoza, Federico, (eds.), *El mundo árabe y América Latina*. Ediciones UNESCO, 1997, pp. 283-309.

<sup>54</sup> Olgún, 1990, op. cit. p. 60.

<sup>55</sup> *Ibidem*, p. 62.

<sup>56</sup> Agar, Rebolledo, 1997, op. cit. p. 288.



beneficencia y actuaciones culturales.”<sup>57</sup> En la misma línea de desarrollo institucional, desde el 23 de Octubre de 1927 comenzó a funcionar la Sociedad de Socorros Mutuos y de Beneficencia Islámica, enfocada en la protección moral y material de todos sus miembros.

Ambas instituciones generaron nexos con instituciones árabes de la época, incluso apoyando el desarrollo y circulación de prensa, así ayudaron a la fundación del periódico “Boletín árabe” en 1932. Bajo similar comportamiento donaron dinero en ayuda de sus compatriotas fuera del país, quienes sufrían por las luchas nacionales de independencia en sus respectivas naciones.<sup>58</sup> Posteriormente, el 31 marzo de 1933, serían aprobados los estatutos que dotaron de personalidad jurídica a la Sociedad, la cual para 1941 contaría con 127 socios, quienes destacaron por sus aportes a la comunidad. Entre las actividades llevadas a cabo por los asociados, se conoce la colaboración con varios hospitales de la capital, como también la ayuda monetaria a los damnificados por el terremoto de Chillán de 1939.<sup>59</sup>

Bajo el alero de la colectividad musulmana, también abriría sus puertas el colegio árabe Jaled El Amaue. Este proyecto, iniciado por Manuel Rumie, Carlos Rumie y Miguel Hasan, se enfocó en una enseñanza de carácter bilingüe, árabe-español, impartida por profesores de la misma colectividad. Un intento de preservar la lengua árabe, parte constitutiva de la identidad de la colectividad, pero que igualmente con el paso del tiempo y producto de la integración social se perdería parcial o totalmente. Tal establecimiento educativo fundado en 1933, albergo estudiantes tanto musulmanes como cristianos, por ello las clases de Islam no fueron una asignatura obligatoria sino de carácter opcional.<sup>60</sup>

En lo netamente religioso la “Sociedad Unión Musulmana” buscó congrega a los musulmanes, especialmente a los establecidos en Santiago y en las regiones colindantes, para las actividades religiosas más importantes, siendo las de mayor asistencia la celebración del nacimiento del profeta Mohammed y Ramadán. Respecto a este último, las actividades a lo largo del mes se desarrollaban en las afueras de Santiago, en la localidad de Isla de Maipo, donde junto a sentimientos religiosos se manifestaban añoranzas al país de origen, esto observable en las muestras de la bandera siria en dichos actos.<sup>61</sup> Lo anterior demuestra que los intereses de la comunidad no se enmarcaron únicamente en el espectro de mantener la fe, sino también respondieron a demandas políticas, en este caso reivindicaciones nacionalistas árabes, ya fueran palestinas, sirias o libanesas. Como prueba de ello, destaca una declaración enviada a la prensa, la cual comunicó que:

---

<sup>57</sup> Mattar, Ahmad Hassan, *Guía social de la colonia árabe en Chile (siria, palestina, libanesa)*, Santiago, Imprenta " Ahues hnos.", 1941.

<sup>58</sup> Araneda, 2015, op. cit. p. 138.

<sup>59</sup> *Ibidem*, p. 197.

<sup>60</sup> *Ibidem*, p. 139.

<sup>61</sup> *Ibidem*, p. 141.

“Sociedad Unión Musulmana repudia la política seguida en Palestina víctima, y protestamos enérgicamente por [el] derramamiento sangre de nuestros hermanos árabes... firmado DUK (Carlos Duk) presidente.”<sup>62</sup>

Ya a fines del decenio de 1940 y luego de un claro descenso de la población musulmana en el país, decrece el accionar de todas las instituciones mencionadas. La ausencia de liderazgos y espacios propios de la comunidad islámica serán solucionados a partir de 1960, año en que asume la presidencia Taufik Rumie. Nacido en Siria en 1912, Rumie se incorporó a la edad de 13 años a las fuerzas que buscaban liberar a su patria de los franceses. Perseguido, tomó la decisión de abandonar su país, eligiendo como destino final Chile, lugar donde se encontraba su padre. Desde su arribo destacó por la defensa de la causa árabe y por querer informar siempre a la opinión pública las razones que movilizaban a las naciones árabes y especialmente a su patria para buscar la total independencia de las potencias europeas.<sup>63</sup> Este destacado inmigrante, trabajó en un primer momento en actividades comerciales en Chuquicamata y al momento de asumir la presidencia se desempeñaba como traductor en la embajada Siria. Hasta su muerte en 1998, Taufik Rumie fue una persona respetada y estimada por su incansable esfuerzo y trabajo por recuperar y mantener la identidad religiosa que en algún momento se estaba perdiendo entre los musulmanes del país.

En este renacimiento de la Sociedad Unión Musulmana de Chile, se continuaron con los objetivos centrales, junto con buscar la consolidación del Islam, se estableció como fin primordial “prestar ayuda a los necesitados y propender la unión de todos los árabes, sin distinción de credo o ideologías políticas.”<sup>64</sup> En una publicación del periódico Mundo árabe, la organización no hace más que reafirmar sus principios:

“Siguiendo los nobles ejemplos que nos legaron nuestros antepasados, se fundó esta entidad para colaborar y solidarizar con nuestros hermanos árabes, sobre la base principal de nuestros estatutos, y es así como hemos venido cumpliendo fielmente con este sagrado deber, el de desarrollar labores benéficas, social y patrióticas por más de treinta años.”<sup>65</sup>

A la principal organización se le sumaría la Juventud Islámica Chilena. Creada en 1985, la primera reunión se efectuó el 15 de Marzo de dicho año, participando treinta personas, donde quedaron estructurados, la mesa directiva, las distintas comisiones y los objetivos básicos, entre los que resaltan, “aprender y poner en práctica las enseñanzas del Islam, aparte de estudiar la historia, cultura e idioma árabe, aparte de desarrollar actividades de extensión que faciliten dichos fines.”<sup>66</sup>

---

<sup>62</sup> Boletín árabe, *Unión musulmana protesta*, 1 de Agosto de 1936, p. 8. Citado en: Araneda, 2015, op. cit. p. 137.

<sup>63</sup> Mundo árabe, *Anhelos de todo musulmán: Peregrinaje a Meca y Medina*, 1 de Abril de 1976, p. 21.

<sup>64</sup> Mundo árabe, *Propender a la unión de todos los árabes: Sociedad Unión Musulmana de Chile*, 31 de Enero de 1960, p. 87.

<sup>65</sup> Ídem.

<sup>66</sup> Mundo Árabe, *Impulsan creación de Juventud Islámica Chilena*, 1 de Marzo de 1985, p. 6.

En un principio comenzaron reuniéndose en el club Sirio, puesto que la Sociedad y la Juventud Islámica no contaban con un lugar propio, pero el sueño de un espacio para congregarse a todos los fieles, se concretaría al poco tiempo. A fines del mes de Abril de 1986, la pequeña comunidad logró adquirir un terreno, ubicado en un sector residencial. En la intersección de las calles Campoamor y Chile-España, en la comuna de Ñuñoa, la Sociedad Unión Musulmana junto con su organización juvenil inauguraron su sede social, la cual comenzó a funcionar como lugar de reuniones, oración, matrimonios y enseñanza del árabe.<sup>67</sup> Se lograba cumplir el anhelo de una sede propia, que en palabras de Taufik Rumié permitiría garantizar “la continuidad y el crecimiento de nuestra minoría dentro de la doctrina del Islam”.<sup>68</sup> Este nuevo lugar, más allá de entenderse como un simple espacio que facilitaba el encuentro social, se valoró también como un sitio de recuerdo permanente para las futuras generaciones de Dios y de su mensaje. Así uno de los invitados a la ceremonia de inauguración concluyó:

“No olvidemos que somos los responsables ante Allah del futuro de nuestros hijos, de que se mantenga dentro de nuestra descendencia el Islam siempre vivo, generación tras generación.”<sup>69</sup>

En el mismo terreno, pero el 27 de Septiembre, se colocaba la primera piedra de lo que sería la primera Mezquita en Chile. Diseñada por el arquitecto chileno William Tapia Chuaqui y con el nombre de As-Salam, la comunidad contaría con un templo en óptimas condiciones que garantizaría la práctica uno de los cinco pilares del Islam. Entretanto la mezquita tomaba forma, la comunidad siguió con sus actividades, la prensa de la época destacó el primer Congreso de Juventud Islámica del país, realizado en Febrero de 1988 y que tuvo como objetivo la “búsqueda y el estudio de las vías primordiales del modo de propagar la fe islámica en Chile y de concientizar a los jóvenes musulmanes en los diferentes asuntos religiosos que les incumben.”<sup>70</sup> Posteriormente en 1991 la Sociedad Unión Musulmana firmó un acuerdo con la Liga del Mundo islámico, permitiendo la apertura de una oficina de esta última institución en Santiago, hecho que respondió igualmente a la tarea de querer divulgar los fundamentos de la religión musulmana primero dentro de la comunidad y “luego en el seno de la hospitalaria sociedad chilena”<sup>71</sup> según declaración de Taufik Rumié.

Las obras de la mezquita concluían en 1988, pero la inauguración se realizó el 28 de septiembre de 1995 con presencia de los reyes de Malasia, autoridades del Gobierno, representantes de la iglesia católica, ortodoxa, organizaciones chileno-árabes y miembros de la comunidad musulmana en general. Este hito es importante, no solo por el simple hecho de que es la primera mezquita del país, sino que también es una muestra clara de la capacidad de organización de los musulmanes, teniendo en cuenta que la comunidad en sus comienzos paso por tiempos complejos, “solo tenía por residencia la

---

<sup>67</sup> Mundo Árabe, *Inauguran Sede*, 1 de Mayo de 1986, p. 9.

<sup>68</sup> Ídem.

<sup>69</sup> Ídem.

<sup>70</sup> Mundo Árabe, *Positivo Primer Congreso de Juventud Islámica de Chile*, 15 de abril de 1988, p. 77.

<sup>71</sup> Mundo Árabe, *Liga Islámica abre sus oficinas en Chile*, 31 de Octubre 1991, p. 42.

fe, el alma y el corazón de los primeros inmigrantes árabes que profesaban el islamismo.”<sup>72</sup> Dejar sus países, ser minoría e integrarse en una sociedad con tradiciones distintas y donde poco y nada se conocía de su credo, fue complejo, a pesar de ello lograron organizarse. Después de casi setenta años de la fundación de la primera organización islámica, sus miembros lograron levantar un templo para que la comunidad pudiera cumplir con los preceptos de su credo. Todo enmarcado también en un ambiente de fraternidad que iba más allá de la afinidad religiosa, sino también en un contexto de respeto y ayuda recíproca entre toda la colectividad árabe.

Los primeros años tras la construcción, la mezquita actuaba como punto de encuentro para las dos más importantes escuelas de pensamiento islámico, pero con el tiempo los chiitas decidieron congregarse en un espacio propio. Gracias al apoyo del Sheij Suhail Assad adquirieron un inmueble en la comuna de Las Condes en el año 1996, dos años más tarde obtendrían la personalidad jurídica bajo el nombre de “Corporación de Cultura y Beneficencia Islámica”, con estos dos hechos comienza en paralelo la historia de la Comunidad Musulmana Imamita de Chile. Esta corporación, según ella misma lo plantea, busca contribuir a la elevación del nivel religioso, cultural y social de los musulmanes. Todo mediante el estudio y difusión de la cultura islámica, así como también a través de actividades benéficas que buscan mejorar las condiciones espirituales, sociales y económicas de la comunidad islámica de Chile.<sup>73</sup>

Por último, la práctica mística del Islam, conocida como sufismo, también posee adherentes, pero muy poco se conoce de su presencia en el país. Asentados en la comuna de Peñalolén la orden Sufí Naqshbandi Haqqani lleva alrededor de 10 años organizando giras nacionales e internacionales con talleres, seminarios, conciertos de música y conferencias que apuntan a promover la experiencia de la espiritualidad en la vida de las personas.<sup>74</sup> A la organización anterior, se le suma la cofradía Halveti-Jerrahi, grupo tradicional Sufí, que se presenta como “una organización cultural, educacional y de ayuda social compuesta por Musulmanes de diversas profesiones, etnias y nacionalidades”.<sup>75</sup>

### **Integración en la sociedad receptora**

El Islam y los musulmanes en un proceso lento e imperceptible han ido emergiendo a la esfera pública, pero desde su arribo han tenido que lidiar con estigmas, estereotipos y visiones reductivas. La imagen del Islam desde América Latina ha estado fuertemente determinada por la marcada occidentalización que ha sufrido el continente, siempre respondiendo y ajustándose a las influencias de Europa. Se puede establecer claramente que “existe un apego mucho mayor a los estereotipos orientalistas acuñados en Europa

---

<sup>72</sup> Mundo Árabe, *Solemne Inauguración de la Mezquita Islámica As- Salam*, 30 de Noviembre de 1995, p. 8.

<sup>73</sup> Corporación de Cultura y Beneficencia Islámica, Quienes Somos, <http://islamchile.com/home/quenes-somos/>. [en línea].

<sup>74</sup> Naqshbandi Haqqani Chile, Quienes Somos, <http://sufi.cl/tariqa/>. [en línea].

<sup>75</sup> Tariqa Halveti Jerrahi, Orden Sufi Tradicional, [http://www.jerrahi.cl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=36&Itemid=9](http://www.jerrahi.cl/index.php?option=com_content&view=article&id=36&Itemid=9). [en línea].

en el ámbito de la política, la cátedra, el ensayo y el periodismo.”<sup>76</sup> La colonia tomó la imagen del musulmán “infidel,” excluyendo su figura y aportes a la cultura latinoamericana de la época. Esta desvalorización fue quizás más absoluta que en Europa, la cual se observa desde finales del siglo XIX, cuando en vez de arribar solamente colonizadores anglosajones, llegaron familias provenientes de los dominios otomanos. Los inmigrantes árabes no contaron a su llegada, con el apoyo de empresas privadas, de instituciones o del propio gobierno, a lo que se agrega el hecho de que la mayoría no poseía un oficio especializado y carecían de contactos que le facilitaran conseguir empleo, como resultado su inserción fue más complicada que para otros inmigrantes en Chile.<sup>77</sup> La percepción que se tuvo de los árabes asentados en el país, en su comienzo no fue de las mejores, los inmigrantes levantinos tuvieron que soportar durante mucho tiempo una actitud de rechazo. Siendo la manera más explícita de desprecio referirse a ellos como “turcos”, término doblemente despectivo pues “además de asignarles una nacionalidad que no les correspondía, se los identificaba con sus opresores, con quienes no tenían ninguna afinidad sino aversión y que eran, además, los responsables de sus desventuras”.<sup>78</sup> Fueron además blancos de acusaciones y críticas con implicancias sociales, culturales, económicas y raciales, desde la prensa y opinión pública en general se cuestionaba su aporte a la economía mediante el comercio, se hablaba de personas holgazanas, sucias, que traían consigo enfermedades físicas y morales. Pero poco a poco a medida que consolidaron su situación económica, fueron legitimando su presencia dentro de la comunidad nacional, comenzando a destacar en otras áreas tales como la política, la cultura y el deporte, “actualmente, el ambiente inicial de rechazo forma parte de un mal recuerdo y la convivencia armoniosa constituye la norma.”<sup>79</sup>

En la actualidad la aproximación al islam desde Chile se ve permeada por los planteamientos euronorteamericanos, imponiendo la noción de que la matriz de los conflictos es el Islam, sus planteamientos y sus creyentes. Se establece una correlación directa entre religión, fanatismo, violencia y machismo, dando origen a la imagen corriente que circula por distintos medios de difusión, tanto la prensa, industria cinematográfica e incluso académicos resultan prisioneros de la terminología, las categorías, los esquemas y juicios preconcebidos. Si pensamos en el caso de Chile, la situación no varía, pese a que la relación con el Islam no es la misma que la europea o estadounidense, si se reproducen sus pautas de representación. En la prensa local previo a los atentados en New York, las referencias al Islam estaban estrechamente ligadas al mundo árabe, referente a la violencia e inestabilidad política de la región. Posterior a la coyuntura, gran parte de las notas se abocaron a la proyección del conflicto en el plano

---

<sup>76</sup> Taboada, Hernán, "Nuestra América y el Islam." *Archipiélago. Revista Cultural de Nuestra América*, N°40, vol.9, 2003, pp. 11-14.

<sup>77</sup> Agar, Rebolledo, 1997, op. cit. pp. 294- 295.

<sup>78</sup> Rebolledo, 1994, op. cit. p. 2.

<sup>79</sup> Agar, Rebolledo, 1997, op. cit. p. 304.

religioso, terrorismo fue asociado con el islam desde la instalación del concepto de fundamentalismo.<sup>80</sup>

### **Presencia en números**

Tras lo anteriormente mencionado, es posible establecer que en términos de cifras, los musulmanes residentes en Chile siempre han sido un grupo minoritario respecto al total de la población nacional, tal análisis no es del todo erróneo, pero considera la presencia musulmana como un fenómeno estático. Al revisar aquellos censos en donde es considerada la adscripción religiosa, se observa que la población musulmana si bien se ha mantenido pequeña, a lo largo del tiempo ha experimentado tanto periodos de disminución como momentos de crecimiento, estos últimos apreciables principalmente en décadas recientes . Ahora bien, pese a la existencia de cifras oficiales para el caso chileno referentes a la presencia de musulmanes, tales estadísticas no están exentas de limitaciones. Previo a 1895, existió total omisión censal sobre la colectividad musulmana, luego, ya elaborados dichos datos censales, éstos tuvieron problemas metodológicos e ideológicos, lo que repercutió en la fiabilidad de las cifras. El principal inconveniente fueron los términos utilizados para clasificar a la población, puesto que indistintamente se hablaba de árabes, turcos, otomanos y mahometanos, todos tratados como sinónimos, esto porque al momento de los primeros censos aún no lograban su independencia las naciones agrupadas en el Imperio Otomano.<sup>81</sup>

En el mencionado censo de 1895, da cuenta por vez primera de la población musulmana, registrándose a 58 personas, posteriormente en 1907 las cifras mostrarían un considerablemente aumento, pues se alcanzaba el número de 1.498 musulmanes. Ya en las décadas venideras, los números fluctuarían, observándose limitados crecimientos e importantes descensos dentro de la colectividad religiosa, entre ellos destaca el registro de 399 musulmanes para 1940, junto al censo de 1960, el cual reconoció a 522 habitantes que profesaban el Islam, posterior a esto, la comunidad solo comenzó a mostrar una tendencia al alza.<sup>82</sup>

---

<sup>80</sup> Salvo, 2005, op. cit. pp. 56- 57.

<sup>81</sup> Araneda, 2015, op. cit. p. 131.

<sup>82</sup> En paralelo tenemos cifras alternativas, Mohammed Djinguiz para 1908 determina en Chile 150 musulmanes, de los cuales 130 eran sunitas y 20 chiitas. Abdeluahed Akmir por su parte para el año 1930 establece la cifra de 6,703. Rosenberg Fuentes, Velvet, "Musulmanes en América Latina Convergencias y Divergencias", *Archipiélago. Revista cultural de nuestra América*, N° 83, vol.21, pp. 54-57.

**Tabla 1:** Evolución de la población musulmana en Chile<sup>83</sup>

Año	Población total del país	Población musulmana nacional	% musulmanes respecto población total del país
1895	2.695.625 (2.712.145)	58	0,00%
1907	3.231.022 (3.249.279)	1.498	0,05%
1920	3.720.235 (3.753.799)	402	0,01%
1930	4,287,445	961	0,02%
1940	5,023,539	399	0,00%
1952	5,932,995	956	0,02%
1960	7,374,115	522	0,01%
1970	8,884,768	1.431	0,02%
2002	15,116,435	2,894	0,02%

Si bien Santiago continúa erigiéndose como el principal centro islámico de nuestro país, es notorio un crecimiento en el número de fieles en otras ciudades más allá de la capital. En 2007, en el denominado cerro Villa Dominante de la ciudad de Coquimbo, se inaugura el “Centro Mohammed VI para el Diálogo de las Civilizaciones”, el templo financiado por el municipio local y el Reino de Marruecos, junto con ser un lugar de oración y congregación para los musulmanes de la región, funciona como centro cultural abierto a todo público. En Viña del Mar por su parte también se ha desarrollado una comunidad, si bien en la ciudad jardín no hay mezquita, sí existe un Centro Islámico que mantiene contacto con la Mezquita As Salam de Santiago.

Se podría continuar nombrando ciudades en donde residen musulmanes, pero la mayoría son grupos bastante pequeños, no alcanzando siquiera el centenar de personas. La ciudad de Iquique, es una de las excepciones, pues supera tal número, la comunidad residente en la capital tarapaqueña es significativa, considerando que Iquique es una ciudad con muchos menos habitantes respecto a Santiago. Los musulmanes residentes en la ciudad nortina han logrado un nivel de organización similar o superior a la

---

<sup>83</sup>Fuentes: Dirección General de Estadística. *Censo de Población de la República de Chile*, levantado el 15 de Diciembre de 1920, Imprenta Universo, Santiago, 1920.. Dirección Nacional de Estadísticas, *Resultados X censo de la Población*, Vol. 1, 1930; Centro Latinoamericano de Demografía ( CELADE), *Chile XI Censo de la población*, 1940; Servicio Nacional de Estadística y Censos, *XII Censo de Población y I de Vivienda*, Tomo I, 1952; Dirección de Estadística y Censos, *XIII Censo de Población y II de Vivienda*, 1960; Instituto Nacional de Estadísticas, *XIV Censo Censo de Población y III de Vivienda*, 1970; Instituto Nacional de Estadísticas, *Censo 2002*, resultados, Vol. 1, 2002; Kettani, Houssain, "History and Prospect of Muslims in South America," *Social indicators research*, N°2, vol. 115, pp. 837-868.

colectividad capitalina, esto si se toma como parámetros de comparación, los espacios que las respectivas comunidades han logrado construir para practicar su credo, los tiempos en que dichos colectivos han conseguido consolidar su presencia en el espacio público y en qué medida sus miembros son considerados un elemento más dentro de la sociedad receptora. En base a los puntos anteriores, la comunidad asentada en Iquique, se presenta como un caso con ciertas particularidades, teniendo en cuenta además que el origen de dicho grupo religioso está asociado a un proceso migratorio distinto, él cual también es mucho más reciente y reducido en contraste con la inmigración árabe que está directamente vinculada con el origen de la comunidad musulmana santiaguina.



## Capítulo 2

### La *umma* en Iquique <sup>84</sup>

#### Iquique como espacio multicultural

Predomina la idea que Iquique en Aymara hace referencia al concepto de sueño o cama, o en su defecto, al acto de “acto de soñar o descansar”, significados a los cuales la ciudad ha hecho gala. A la capital tarapaqueña han arribado inmigrantes de distintos rincones del mundo, quizás no precisamente a soñar o descansar, pero si a cumplir sus sueños o a encontrar la tranquilidad que en otros lugares les era esquivo. Iquique se ha caracterizado por ser un foco de inmigración constante, producto principalmente de los distintos periodos de bonanza económica que se han vivido en la ciudad.

Es a partir de la segunda mitad del siglo XIX, por la explotación del salitre cuando la todavía pequeña caleta comienza a destacar, conocidas las propiedades fertilizantes y su uso para la elaboración de explosivos, los yacimientos del mineral y la ciudad de Iquique poco a poco adquirieron mayor importancia comercial. A partir de 1830 con la producción y embarque de las primeras partidas de salitre a Estados Unidos y Europa,<sup>85</sup> el nombre de la urbe comenzaba a ser escuchado más allá del ámbito local. El nivel de importancia que adquirió la ciudad desde ese momento fue ascendente, lo cual se ratificó en Junio de 1855, cuando el gobierno peruano promulgó el decreto por el cual Iquique era elevado a la categoría de puerto mayor, luego de años de postración, la caleta pasaría a ser uno de los enclaves marítimos más activos del pacifico sur.<sup>86</sup>

Tal crecimiento atrajo a inmigrantes, quienes llegaron a probar suerte y a beneficiarse del auge que se estaba viviendo. Su aporte no pasó desapercibido, al contrario, contribuyeron desde su rol como comerciantes y proveedores, hasta su injerencia en asuntos políticos, formando parte de concejos municipales y provinciales.<sup>87</sup> Su importancia queda reflejada en los cuerpos consulares establecidos en la ciudad, a los de Gran Bretaña y Chile, se le sumarían posteriormente representantes oficiales de Alemania, Austria, Bolivia, Francia, Italia, Ecuador, Dinamarca, Estados Unidos y Argentina<sup>88</sup>. Una vez asentados, los inmigrantes organizaron distintos tipos de

---

<sup>84</sup> “Comunidad, comunidad de los musulmanes. La palabra *umma* connota a través de la noción de “madre” (*umm*), el concepto de una “comunidad matriz” (portadora de todos los valores que anticipan de alguna manera el reino de Dios sobre la Tierra)”. En Mañillo, Felipe, *Vocabulario de Historia Árabe e Islámica*, Edit. Akal, S.A., Madrid, 1996, p. 250.

<sup>85</sup> Ibáñez, Adolfo, “Etapas del desarrollo poblacional de Iquique: A propósito del hallazgo del acta de erección de la municipalidad de Iquique, en 1879”, *Revista Geografía Norte Grande*, Vol. I, N°3-4, Santiago, 1975, pp. 319-325.

<sup>86</sup> Donoso Rojas, Carlos, “El mito del puerto mayor”. *Revista de Ciencias Sociales*. Universidad Arturo Prat, N°15, Iquique, 2005, pp. 90-114.

<sup>87</sup> Calle Recabarren, Marcos Agustín, *Inmigración española, matrimonios y movilidad social en el Tarapacá Salitrero. Un estudio desde el puerto de Iquique (1860-1940)*, 2011. Tesis Doctoral. Universidad de Concepción. Facultad de Humanidades y Arte, Departamento de Ciencias Históricas y Sociales. p. 65

<sup>88</sup> Ídem.

asociaciones, algunas que destacaron fueron el Club Alemán (1873); Club Asiático de Auxilios Mutuos (1874) agrupación de la comunidad china y la logia Pioneer N° 643 (1879) fundada por la comunidad británica.<sup>89</sup> En medio de este período de auge, se desencadenaría la Guerra del Pacífico (1879), conflicto que tuvo entre sus consecuencias, la anexión de Tarapacá a territorio chileno. Bajo la nueva administración, la cual se oficializa con el Tratado de Ancón (1883), la importancia y pujanza económica de Iquique continuaría acrecentándose, la ciudad mantendría su carácter cosmopolita. Si bien siempre ha predominado la presencia chilena, peruana, y boliviana, también han tenido su lugar argentinos, chinos, ingleses, alemanes, italianos, españoles y croatas. Todos, unos más otros menos, lograron establecerse e integrarse en la ciudad, alcanzando con el tiempo prestigio y pleno desenvolvimiento. El ciclo salitrero fue un factor de atracción por excelencia, no solo en la pampa se generaron oportunidades, Iquique con su puerto presentaba posibilidades de llevar a cabo proyectos económicos, laborales y de vida.<sup>90</sup>

### **Los primeros musulmanes en la ciudad**

Pese a que se iniciaba el decaimiento del nitrato, sería a partir de la década de 1930 hasta 1960, que comienza la llegada de árabes levantinos a la ciudad, hecho enmarcado en el proceso general de inmigración árabe, que como se menciona en el primer capítulo se observa en Chile a partir de finales del siglo XIX y principios del XX. En términos estadísticos, para la década de 1940 se encontraban establecidos en Iquique 10 familias de origen árabe; Barraquet, Buneder, Char, Daud, El Alam, Hassi, Nassif y tres Jorrat. En cuanto a su procedencia, el 70% eran originarias del Líbano, el 20% de Palestina y el 10% de Siria<sup>91</sup>. Estas cifras no son del todo confiables, puesto que el aparato estadístico del Estado chileno para la época contiene vacíos. Específicamente para el caso de los libaneses, su presencia no figura en ningún censo para la región de Tarapacá, a pesar de que a nivel nacional sí está consignado tal grupo para los años 1920, 1960 y 1970. Por otra parte el censo de 1940 registra 7 árabes, de los cuales no se conoce su país de origen, 12 turcos y 68 habitantes provenientes de países orientales, en donde tampoco hay mayor exactitud respecto a su procedencia<sup>92</sup>.

Respecto a su desarrollo laboral, los inmigrantes árabes al igual que todo el contingente arribado al país, no poseían un oficio especializado y en el caso de poseerlo, no contaban con redes de apoyo para conseguir un empleo. Esto los llevó a dedicarse a una actividad independiente, la elección fue el comercio ambulante o al por menor, puesto que dicha actividad no requería de gran instrucción, un gran capital inicial, empleados, como tampoco de una gran infraestructura. Además el comerciar era una actividad económica conocida y practicada por ellos con anterioridad, que además de por sí, por el contacto diario con la clientela, los llevó al desarrollo de relaciones sociales, que se

---

<sup>89</sup> *Ibíd*em, p. 68.

<sup>90</sup> Aranda, Fernanda, González, Patricia, “Inmigración árabe en Iquique: Un proceso de integración acelerada. 1930 – 1960”. En Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Viña del Mar. Diehgo Impresores. 2013, pp. 87-106.

<sup>91</sup> *Ibíd*em, p. 91.

<sup>92</sup> *Ídem*.

fueron consolidando a lo largo del tiempo.<sup>93</sup> Así el buhonero, mercachifle o “falte” árabe, destacó por el puerta a puerta, recorriendo grandes distancias ofreciendo sus artículos, especialmente en sectores donde no existía diversidad de tiendas y productos. Para el caso de la Provincia de Tarapacá, si bien los árabes se establecieron en Iquique, desde allí se trasladaban a las salitreras para vender sus productos, que eran cotizados por los pampinos<sup>94</sup>. Las ventas también se efectuaban en ferias libres, especialmente en pueblos del interior y en aquellas ubicadas en las cercanías del Mercado Centenario de Iquique, donde destacaban por el ofrecer ropa y artículos de paquetería<sup>95</sup>. Con el tiempo, estos inmigrantes lograron abrir tiendas establecidas, “la pequeña y surtida tienda, del mal llamado “turco”, se convirtió en un elemento característico en los barrios de las ciudades donde se instalaron”<sup>96</sup> Enfocadas en el rubro textil y ubicadas en el centro de la ciudad, en calles Vivar y Tarapacá, los inmigrantes árabes en Iquique atendieron en locales como, “La Casa Buneder”, “Tienda Baraquet”, “Media Luna”, “Tienda El Nilo” y “Tienda Alexandre”. Estos espacios, se consolidaron como los principales sitios de sociabilización en donde la comunidad árabe logro construir una relación con la sociedad receptora, más allá del ámbito comercial. Se puede llegar a pensar que el hecho de ser una inmigración de escaso contingente y alejada de la capital, llevó a que la comunidad no se organizara, a través de un club o institución que acogiera a todos los árabes, habiendo predominando más bien espacios de encuentro “cerrados, aislados y exclusivamente familiares, no presentándose la dinámica que si se tenía en el resto del país.”<sup>97</sup> Tal afirmación es incorrecta ya que al revisar prensa de la época, es posible consignar que la comunidad se encontraba activa, organizada y estableció contactos con el resto del país alrededor del “Circulo Unión Árabe”<sup>98</sup> y del “Frente Unido de la Juventud Chilena de Ascendencia Árabe.”<sup>99</sup>

En cuanto al factor religioso, a nivel provincial, para el censo del año 1920 se lograron consignar 21 católicos ortodoxos; para 1930 el número no varió demasiado, registrándose 27 personas. En 1940 la cifra disminuye a 19 y en 1952 el descenso se mantendría, observándose 16 católicos ortodoxos; el repunte vendría en 1970 con 34 personas. En términos generales la cantidad de ortodoxos fue reducida, aunque constante<sup>100</sup>.

Para el caso de musulmanes, los números también son exiguos. Según datos censales, para 1920 en el departamento de Tarapacá se encontraban registrados 7 “mahometanos”, todos hombres y extranjeros.<sup>101</sup> No se especifica en que comuna residían ni su nacionalidad, pero se puede suponer que eran musulmanes de origen

---

<sup>93</sup> Agar, Rebolledo, 1997, op. cit. p. 295.

<sup>94</sup> Aranda, González, 2013, op. cit. p. 96.

<sup>95</sup> Ídem.

<sup>96</sup> Agar, Rebolledo, 1997, op. cit. p. 296.

<sup>97</sup> Aranda, González, 2013, op. cit. p. 103.

<sup>98</sup> Mundo Árabe, *El Circulo Unión Árabe eligió directorio para el año 1954-55, designando su presidente al señor Abdo Rumié*, 4 de Noviembre de 1954, p. 9.

<sup>99</sup> Mundo Árabe, *En Iquique se fundó Frente Unido de la Juventud Chilena de Ascendencia Árabe*, 2 de Octubre de 1953, p.5.

<sup>100</sup> Aranda, González, 2013, op. cit. p. 100.

<sup>101</sup> Censo, 1920, op. cit. p. 576.

árabe. Para 1930 se elaboran estadísticas más certeras, aparecen los datos comuna por comuna y no solo a nivel provincial. En este caso en la comuna de Iquique residían 18 personas consignadas también como “mahometanos”, 10 hombres y 8 mujeres. En cuanto a su estado civil la mayoría figuraban como solteros, en específico 14 personas, 7 mujeres y 7 hombres; casados solamente una pareja y viudos 2 hombres.<sup>102</sup> Ya en 1940, las cifras disminuyen, solo se registran dos hombres que se declararon musulmanes.<sup>103</sup> Para el siguiente censo, de 1952, los números aumentan, pero no demasiado, solo 6 personas, 5 hombres y una mujer, se consignan todavía bajo el rotulo de “mahometanos”. En 1960 no se cuenta con datos y solo en la década siguiente se vuelve a tener información, para la provincia de Tarapacá, la población, ya reconocida como musulmana en 1970 asciende a 16 personas, sin otra mayor especificación<sup>104</sup>.

Como vemos la presencia de musulmanes en un primer momento fue bastante reducida, situación que permite explicar la inexistencia de una organización eminentemente islámica. En este caso si es correcto suponer que los espacios de sociabilización quedaron circunscritos al ámbito familiar, si bien no se descarta la posibilidad de que los pocos musulmanes se reunieran para preservar su fe, es muy difícil que lograran cierto desarrollo comunitario que les permitiera desarrollar iniciativas tales como, la adquisición de inmuebles, fundación de instituciones educativas o de beneficencia, objetivos que como vimos anteriormente, solo alcanzo la comunidad musulmana radicada en Santiago. A pesar del escaso número de musulmanes, en Iquique también es posible observar una influencia o contacto indirecto con el Islam, a partir de dos emblemas arquitectónicos de la ciudad. Por una parte, La Torre del Reloj, estructura que fue encargada a Inglaterra en 1878 y que arribo a la ciudad en Diciembre del mismo año. La torre cuyo diseño se le atribuye a Eduardo de Lapeyrouse, fue construida en pino oregón y está formada por tres cuerpos ortogonales escalonados, cuyos arcos presentan motivos decorativos que dan cuenta de un “estilo mudéjar, en una simbiosis de lo gótico con lo musulmán”<sup>105</sup>. En segundo lugar, a unos metros del reloj se encuentra al Casino Español, edificio encargado por la colonia española a Miguel Retornano e inaugurado en 1904. Se distingue por un diseño exterior e interior donde estucos, pinturas y detalles evocan un claro estilo barroco morisco, que lo pone junto con el Palacio de la Alhambra como uno de los referentes arquitectónico más importantes de tal estilo en nuestro país.

### **Zona Franca, inmigración pakistaní y la consolidación de una comunidad de creyentes**

Una presencia más marcada de musulmanes, comenzará a observarse a partir de la década de 1990, cuando Iquique nuevamente viva un periodo de despegue económico. Al finalizar el ciclo del nitrato, comenzaron a cerrar las salitreras y con ello

---

<sup>102</sup> Censo, 1930, op. cit. p. 268.

<sup>103</sup> Censo 1940, op. cit. p. 337.

<sup>104</sup> Censo, 1970, op. cit. p. 11.

<sup>105</sup> Decreto Supremo 433. Declara Monumento Histórico la Torre-Reloj de la plaza Prat, de Iquique, I Región de Tarapacá, Santiago, 13 de julio de 1987, p. 1.

disminuyeron los empleos y los recursos para el Estado, la región y la ciudad. Hasta la década de 1960 la ciudad estuvo sumida en una profunda crisis, pero no todo estaría acabado, a mediados de los sesenta, sería la industria pesquera la que ofrecería la posibilidad de terminar con la crisis.<sup>106</sup> Las pesqueras fueron una parte de la solución, pero la postración económica será superada definitivamente con la instalación de la Zona Franca. Iniciando sus actividades en junio de 1975, Zofri, fue pensada como una respuesta por parte del Estado ante la necesidad demográfica y geopolítica de contar con un potente polo de desarrollo social y económico en el extremo norte de Chile. La apertura de la economía hacia el exterior, expresada en la política de excepción de Zona Franca como área de extraterritorialidad aduanera, fue un fuerte impulso a la actividad comercial local.<sup>107</sup> A lo anterior se suma la estratégica ubicación de Iquique dentro del continente, permitiéndole ser la puerta de entrada de mercancías provenientes de China, Japón, Taiwán, India, y salida de productos elaborados en Paraguay, Perú y Bolivia. Con ello, la entrada en funcionamiento de Zofri convirtió a la ciudad nuevamente en un foco atractivo para trabajar o invertir, albergando en su seno a nuevos ciudadanos, nuevos empresarios, nuevos profesionales, provenientes no solo de otras zonas del país, sino que también provenientes del extranjero.

Si tomamos en consideración, a los usuarios que decidieron invertir en Zona Franca, es claro que “después de los usuarios nacionales son los orientales los que más han “confiado” en ZOFRI, incluso por sobre los usuarios latinoamericanos”.<sup>108</sup> La mayoría de los inmigrantes asiáticos que llegaron motivados por los beneficios de la zona franca son originarios de China, India, Corea, Turquía, Líbano y Pakistán. A este último grupo, quizás no se los vea regularmente por los pasillos del centro comercial, donde predominan indios y chinos con sus perfumerías, tiendas de electrónica y locales de ropa. Es necesario caminar avenida Circunvalación para encontrar las importadoras y exportadoras de vehículos usados llegados desde Japón, el rubro donde participan bolivianos y paraguayos, está controlado mayoritariamente por empresarios pakistaníes.

No está claro quién fue el primer pakistaní en llegar, pero según consigna la prensa, surgen dos nombres. Uno de ellos es el de Maliq Aszal, quien llegó a establecerse a la ciudad en 1992. Este empresario radicado en Japón y ya involucrado en el rubro automotriz, en una de sus ventas decidió enviar autos usados para Bolivia, por lo cual optó por Iquique y su Zona Franca para realizar la operación<sup>109</sup>. Al segundo inmigrante que se destaca, es Abdul Affar Qureshi, quien también desde su negocio ya instalado en Japón, comenzó a inicios de la década del noventa la venta de autos de segunda mano hacia Sudamérica, siendo uno de sus mayores importadores y deudores un chileno residente en Iquique. Con el objetivo de solucionar directamente la modalidad de pago del dinero adeudado, Abdul tomó la decisión de viajar a Iquique, donde le informaron

---

<sup>106</sup> Guerrero Jiménez, Bernardo “La ciudad y sus transformaciones: memoria urbana de Iquique”. *Revista de Ciencias Sociales (CI)*, Universidad Arturo Prat, N° 19, 2007, pp. 149-165.

<sup>107</sup> Podestá Arzubiaga, Juan. “Ocho hipótesis sobre el desarrollo de Iquique.” *Revista de Ciencias Sociales (CI)*, Universidad Arturo Prat, N° 8, 1998, pp. 4-14.

<sup>108</sup> Miranda González, Sergio. “La Zona Franca de Iquique en su perspectiva industrial: un dilema regional.” *Revista EURE-Revista de Estudios Urbano Regionales*, vol. 18, N° 54, 1992, pp. 79-90.

<sup>109</sup> El Mercurio, *Los paquistaníes y la silenciosa conquista de Iquique*, 26 de Noviembre de 2011.

que la deuda se cancelaría en tres meses. El empresario en vez de regresar optó por quedarse en la ciudad y esperar que se cumpliera el plazo, pero mientras tanto decidió vender directamente en la Zofri sus vehículos<sup>110</sup>. En ambos casos la apuesta fue correcta, el negocio prosperó y en los siguientes años nuevos inmigrantes pakistaníes tomarían la decisión de invertir.

Si bien no es claro el origen de esta inmigración, si se puede afirmar, que la historia relatada es similar para los próximos empresarios que llegaron a la ciudad. Tal es el caso de Umar Siyab, dueño de “Importadora President Limitada”, presidente de la Asociación Gremial de Empresarios del Barrio Industrial Automotriz de Zona Franca (AGEA) y además administrador actual de la mezquita Bilal. Nacionalizado chileno, Umar, oriundo de Swat, distrito administrativo en la provincia de Khyber Pakhtunkhwa al noroeste de Pakistán, trabajaba en Dubái en la venta de automóviles, pero su permanencia en la ciudad emiratí no sería para siempre. Un amigo establecido en Iquique le comentó del negocio, el país y la ciudad, el panorama le pareció auspicioso y pese a la negativa de su hermano mayor, decidió emigrar. Sin saber mucho de la ciudad, solo mayormente del éxito que se vivía en el rubro automotor y sin hablar español, Umar llegó a Iquique junto a su familia en Diciembre del 1996.

Como la mayoría de los pakistaníes que llegaron, Umar es musulmán, pero al momento de su arribo, todavía la comunidad no contaba con un sitio para reunirse. Durante los primeros años, los espacios de encuentro, eran los domicilios particulares a los que se sumaron los mismos galpones o terrenos donde los empresarios tenían sus negocios. Con el paso del tiempo, la comunidad creció y surgió la iniciativa de construir una mezquita. Uno de los miembros donó un pequeño terreno en el sector sur de la ciudad, en la intersección en ese momento de la avenida Pedro Prado con playa El Águila, el resto del terreno, que actualmente abarca toda una esquina, fue adquirido gracias a los recursos que se obtuvieron mediante aportes monetarios que cada miembro realizó voluntariamente.<sup>111</sup>

Quien también vivió todo este proceso, fue Ómar. Nacido en Concepción, bajo el nombre de Leonardo Inostroza, este chileno, dedicado actualmente al negocio de comida halal<sup>112</sup>, adoptó el Islam en 1991 y luego de unos años, por motivos de trabajo llega a Iquique en el año 1997, según el mismo relata:

Cuando yo vine por primera vez aquí, habría unos 50 musulmanes y se rezaba en las casas de algunos, a veces en patios de la Zofri (...) después el número de musulmanes empezó a crecer, las casas empezaron a ser pequeñas, entonces empezamos a rezar en

---

<sup>110</sup> El Mercurio, Revista Ya, *Iquique: La huella (y el sabor paquistaní)*, 10 de Noviembre de 2013, pp. 10-11.

<sup>111</sup> Entrevista N° 1, Umar Siyab, 7 de Julio de 2018.

<sup>112</sup> “Cosa lícita, lícito, permitido, legítimo. El término funciona como una categoría de clasificación de los actos humanos objeto de la *šarīa*, que pueden ser entre otros, *halal*, lícitos o *harām*, vedados, sujetos a sanción legal. Los actos, según esta clasificación, de orden moral y a la vez jurídica, pueden ser además: obligatorios, recomendados, indiferentes y reprobables (v. *Harām*).” En Maíllo, 1996, op. cit. p. 98. Cabe igualmente la aclaración que el entrevistado utiliza el termino en referencia a todo alimento que por sus características, procesos y contenido es apto para el consumo según la ley islámica.

Zofri en diferentes galpones, los cuales se les adapta, se extendían alfombras, se movía los muebles, en fin, para empezar a rezar. Algunos musulmanes empezaron a construir en los segundos pisos de sus oficinas oratorios, que todavía están muchos de ellos ahí y precisamente en el año 1997 y creo yo tal vez 1998 surgió la necesidad, la inquietud por parte de uno de los hermanos-qué ala lo recompense- de que no era, no era lógico que esta tierra que les estaba dando tanto beneficios económicos, los musulmanes no cumplieran con el derecho de esta tierra que es, es adorar a alá, porque nosotros, nuestra única obligación en el mundo es adorar a alá y surgió la idea de crear esta mezquita (...).<sup>113</sup>

Para un musulmán, la práctica de su credo implica una entrega incondicional a la voluntad divina en todos los aspectos de su vida. Esta sumisión es la base de la fe, a la que se suman los conceptos de *ihsan* o conducta correcta, e *ibadat* u obligaciones religiosas.<sup>114</sup> Dentro de las obligaciones religiosas, la vida ritual del musulmán está fundamentada en cinco pilares,<sup>115</sup> de estos, la plegaria es uno de las más importantes, ya que a través de ella el creyente establece un vínculo con Dios. De esta forma, la realización de las oraciones diarias, es la primera causa que permite explicar la búsqueda y construcción de un espacio religioso. Cada plegaria necesita de un tiempo y un entorno consagrado a Dios, que permitan realizarla de manera correcta. Si bien no existe un requerimiento de un edificio específico para las oraciones, la mezquita se puede entender como el lugar que facilita la práctica de la oración comunitaria, la cual tiene una valoración mayor a la plegaria en solitario<sup>116</sup>. En segundo lugar, la mezquita también funciona como espacio de enseñanza, todos los creyentes deben ser instruidos en los principios religiosos y además tienen la obligación de explicar tales principios a los no musulmanes. Por ello, los fieles deben contar con un lugar que permita implementar y desarrollar todas estas funciones, las cuales ayudan además a reforzar y a asegurar el espíritu de comunidad. De esta forma la mezquita adquiere un papel trascendental como espacio de cohesión para los musulmanes, más aún para el caso estudiado, una comunidad relativamente pequeña, formada mayoritariamente por inmigrantes y establecida en un país de carácter no confesional; todos elementos que en cierta medida hacen un poco más dificultoso cumplir con las obligaciones que plantean la correcta práctica del Islam.

Así el templo, finalizado en 1999 y cuyo nombre recuerda a la figura de Bilal ibn Rabah,<sup>117</sup> se constituyó como el primer espacio que entregó soluciones a todas las dificultades que implica la práctica del Islam en Iquique. Esto porque el Centro Islámico

---

<sup>113</sup> Entrevista N° 5. Leonardo Inostroza, 7 de Septiembre 2018.

<sup>114</sup> Ledesma, Isabel, “El espacio religioso en el islam”. En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 25-52.

<sup>115</sup> Estos cinco pilares son a saber: *Shahada* o profesión de la fe; *Salat* o plegaria; *Siyam* o ayuno durante el mes de ramadán; *Zakat* o diezmo para la caridad y *Hajj* o peregrinación a la Meca por lo menos una vez en la vida. *Ibidem*, p. 26.

<sup>116</sup> *Ibidem*, p. 30.

<sup>117</sup> (580–640 d.C.) Considerado uno de los más confiables y leales compañeros del profeta. Escogido por Mahoma como el primer almuédano, miembro responsable de convocar a viva voz para la oración. En Stacey, Aicha, *Bilal Ibn Rabah (part 2 of 2): Islam's first Muaddhin*, 2011. <https://www.islamreligion.com/articles/4744/bilal-ibn-rabah-part-2/>. [en línea]

de la ciudad, donde se practica principalmente el sunnismo según la interpretación de la escuela de jurisprudencia *hanafi*<sup>118</sup> y donde también algunos miembros se acogen al movimiento *Jama'at at-Tabligh*,<sup>119</sup> no solamente actúa como lugar de oración. De lunes a sábado, los más pequeños de la comunidad llegan a la mezquita con el objetivo de poder memorizar y recitar el Corán de forma correcta. Se podría calificar entonces que la mezquita funciona como *madrassa*, esto igualmente, tomando en consideración que el concepto se aplica a cualquier espacio físico, público o privado destinado a la educación. Sin embargo el término se utiliza generalmente para aquellos centros educacionales consagrados al estudio de la ciencia religiosa<sup>120</sup>. Habitualmente se enseñan los fundamentos del Corán y la Sunna, para luego introducir al estudio de la lengua, el derecho, ley islámica, historia, música, matemáticas, entre otras materias. Para el caso analizado *madrassa*, hace referencia más bien a un centro educativo enfocado en una enseñanza islámica básica, cuyo pilar central es que los alumnos a partir de la memorización del Corán, logren pleno conocimiento y entendimiento de lo que se encuentra planteado en las escrituras. Con ello la mezquita Bilal se constituye también como un factor esencial en la preservación y difusión de la cultura islámica, principalmente en las nuevas generaciones de iquiqueños musulmanes.

Continuando en el ámbito educativo, un número importante de niños asisten a dos escuelas que han intentado combinar la enseñanza religiosa y secular. Por un lado, alrededor de 40 niños forman parte de un incipiente proyecto educativo, desarrollado por la mezquita Bilal, que busca el reconocimiento por parte del Ministerio de Educación, de un establecimiento educacional de carácter islámico. Actualmente tal proyecto está en proceso, por lo cual los alumnos asisten al establecimiento acondicionado para las clases, con el objetivo de ser preparados para exámenes libres<sup>121</sup>.

“De verdad es que el colegio es que como un colegio normal, solamente ellos ponen ropa islámica y hay media hora todos los días como un, como hay que hacer la oración, las suplicas antes de comer, antes de beber, antes de dormir, como algunas etiquetas de

---

<sup>118</sup> Una de las cuatro escuelas de pensamiento o jurisprudencia dentro del islam sunní, llamada así en honor a su desarrollador, el jurista y teólogo Abu Hanifa (699-767). El hanafismo le entrega importancia a la estimación personal en la elección de la mejor solución de acuerdo con las circunstancias, no siendo tan estricto con lo que establece la tradición. Esta escuela jurídica ortodoxa, es considerada la menos rígida dentro del Islam. Adoptada por los turcos, predomina además en Siria, Iraq, Egipto, Asia Central, Afganistán y entre los sunníes de Pakistán, India y China. En Maíllo, 1996, op. cit. pp. 99-100.

<sup>119</sup> Movimiento transnacional creado en el norte de la India en 1926 por Maulana Muhámmad Ilyas (1885-1944). De inspiración tradicionalista y proselitista, doctrinalmente, el movimiento propone la reafirmación de la fe e identidad religiosa en contextos en los que los musulmanes viven en minoría. Por su carácter misionero, el Tabligh está presente en la mayoría de los países occidentales en donde residen poblaciones musulmanas. Sus miembros, contribuyen activamente a construir mezquitas, centros islámicos, escuelas para niños, además de garantizar el consumo de carne halal. En Moreras, Jordi, *Musulmanes en Barcelona: espacios y dinámicas comunitarias*, Cidob Edicions. 1999. pp. 288-289.

<sup>120</sup> Legorburo Ibarra, Yunersy, “La *madrassa*”. En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 53-71.

<sup>121</sup> La Estrella de Iquique. *Musulmanes 2.0: Nacidos y criados en Iquique*. 9 de Noviembre de 2016. pp. 8-9. El Mercurio. *Los niños de la mezquita Bilal*. 6 de Noviembre de 2016. p.21.



respeto, como portar con los grandes, con los profesores, como todos, cada aspecto de la vida.”<sup>122</sup>

Desde la iniciativa privada, surge Iqra Arabian British School, establecimiento fundado por Mobeen Ahmed Khan, empresario automotriz pakistaní, el 17 de marzo de 2008, “con la idea de preservar la cultura y dar un espacio de fe a la comunidad musulmana de la ciudad.”<sup>123</sup> Con el tiempo, obtiene reconocimiento oficial del Ministerio de Educación y el colegio abrió sus puertas a la comunidad en general, lo que llevó a que actualmente el centro educacional se defina como un colegio laico e intercultural. Muchos hijos de miembros de la comunidad asisten a esos colegios, pero en otros casos se matriculan en colegios municipales, subvencionados o particular subvencionados, que no están enfocados en una enseñanza religiosa.<sup>124</sup>

La comunidad ha continuado organizándose, ya no tan sólo se han preocupado del lugar donde rezar sino que también del lugar donde van a descansar sus cuerpos una vez fallecidos. La muerte en el Islam no es entendida como el término de la vida, toma el “significado de un paso más allá del cual se halla la verdadera brecha entre la condena y salvación”<sup>125</sup>, por ello la muerte tiende a aceptarse con sencillez, lejos de todo dramatismo, evitando funerales fastuosos. Al fallecido se le dedican honras fúnebres y una oración especial, luego su cuerpo es lavado para posteriormente envolverlo en unos mantos. Al momento de su entierro, este debe realizarse sin ataúd y en dirección a la Meca, todo en el menor tiempo posible, para que el difunto “alcance cuanto antes la felicidad.”<sup>126</sup> Ante esta concepción y tratamiento especial del fallecido, muchos de los musulmanes debían enviar a sus seres queridos a su país de origen, pero quienes no podían, no tenían un lugar donde dejar a sus deudos. Por esta necesidad surge el proyecto de construir un cementerio, siendo el mencionado Mobeen Khan quien donó el terreno para la construcción del recinto. La obra, ubicada en el camino que une los pueblos de La Tirana con La Huayca también contempló la construcción de una nueva mezquita que destaca por su cúpula dorada y su imponente minarete.<sup>127</sup>

Como se ha podido dar cuenta, la comunidad musulmana en Iquique comienza a aumentar significativamente y con ello a desarrollarse los primeros intentos de organización, tras la llegada de inmigrantes pakistaníes. Los números así lo demuestran, hasta 1970 los musulmanes entre variaciones, no superaban la veintena de personas, tal situación cambia al observar las cifras entregadas por el censo de 2002. Para la fecha la

---

<sup>122</sup> Entrevista N° 3, Zacarías Mohamed, 11 de Julio de 2018.

<sup>123</sup> Colegio Iqra Arabian British School, *Proyecto Educativo Institucional 2017-2020*.

<sup>124</sup> La Estrella de Iquique. *Más de 2 mil niños extranjeros estudian en la región de Tarapacá*. 24 de Julio de 2014. p.5.

<sup>125</sup> Taboada, Hernán, “La muerte en el islam”. En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 11-24.

<sup>126</sup> Ídem.

<sup>127</sup> La Estrella de Iquique. *Levantán mezquita y cementerio islámico en La Huayca*. 3 de septiembre de 2010. [en línea]

[http://www.estrellaiquique.cl/prontus4\\_notas/site/artic/20100903/pags/20100903001019.html](http://www.estrellaiquique.cl/prontus4_notas/site/artic/20100903/pags/20100903001019.html). La Estrella de Iquique. *Construyen primer cementerio musulmán en Chile*. 12 de octubre de 2009. [en línea] [http://www.estrellaiquique.cl/prontus4\\_notas/site/artic/20091012/pags/20091012001015.html](http://www.estrellaiquique.cl/prontus4_notas/site/artic/20091012/pags/20091012001015.html).

población musulmana en la región, la constituían 294 personas, la gran mayoría jóvenes y adultos jóvenes, 135 entre los 15 - 29 años y 107 entre los 30 - 44 años de edad, predominando el sexo masculino, 198 hombres en contraste con solo 96 mujeres.<sup>128</sup>

En general provienen de las ciudades de Gujranwala, Lhore, de la provincia de Panyab en el noreste de Pakistán; Mingora, Saidu Sharif, principales urbes del mencionado distrito de Swat, también en la zona norte del país y en menor medida de Karachi, capital de la provincia de Sindh, centro financiero, comercial y portuario de Pakistán, además de ser la ciudad más poblada del país. El motivo básico de la emigración, no es algo nuevo, búsqueda de una mejor calidad de vida para ellos y sus familias, en base a mejores oportunidades laborales que permiten tener un mejor pasar. En sus setenta años de vida independiente, Pakistán se ha caracterizado por ser un país rico en recursos naturales, con rutas comerciales estratégicas y una considerable fuerza de trabajo. Sin embargo, su potencial económico se ha visto obstaculizado por su inestabilidad política, debido al continuo suceder de gobiernos militares autoritarios combinados con gobiernos civiles corruptos e ineficaces, a lo que se agregan problemas fronterizos, graves carencias energéticas y diversos conflictos internos asociados al sectarismo que aún perdura en el país.<sup>129</sup> Por estas razones muchas personas han tomado la decisión de emigrar, siendo sus principales destinos Reino Unido, Estados Unidos, Canadá y Medio Oriente<sup>130</sup>, por tanto la inmigración al norte de Chile no se encuentra enmarcada en una ola migratoria de pakistaníes hacia América Latina, como si sucedió en el caso de los inmigrantes árabes que llegaron a la región. Más bien se puede caracterizar a los pakistaníes llegados a Iquique como empresarios consolidados, puesto que ya cuentan con experiencia en el rubro. La mayoría ya se dedicaban al comercio de automóviles de segunda mano y es por las mismas razones del negocio que emigran, muchos no provienen directamente de Pakistán, sino que de Japón y Emiratos árabes, lugares donde instalaron sus emprendimientos y comenzaron a comerciar con Sudamérica. Les puede ser aplicado el concepto de “sujetos móviles”, en el contexto de una economía globalizada, donde los inmigrantes buscan o crean sus puestos de trabajo en aquellos lugares donde observan una estructura de oportunidades que ofrece la posibilidad de generar negocios rentables<sup>131</sup>, se desarrolla una complementariedad entre los recursos internos de las comunidades migrantes y las condiciones del mercado en la sociedad receptora. A partir de las dinámicas económicas propias de una economía neoliberal, están supeditados a múltiples desplazamientos a nivel internacional, entre los cuales asomó el nombre de la capital de la región de Tarapacá, a través de familiares, conocidos o amigos, los empresarios ven en Iquique una buena oportunidad de invertir y generar ganancias.

---

<sup>128</sup> Censo 2002, op. cit. p. 253.

<sup>129</sup> Barcelona Centre for International Affairs (CIDOB). Indicadores económicos y sociales de Pakistán. 2012. pp. 447- 457.

<sup>130</sup> Barcelona Centre for International Affairs (CIDOB). Inmigración y emigración en Pakistán. 2012. pp. 459-463.

<sup>131</sup> Montenegro, Silvia, “La triple frontera: medios de comunicación y presencia musulmana”, En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp.25-52.

Tal es la historia de Mudassar Munir, gerente de ventas de “Importadora y Exportadora Nobel Trading”. Oriundo de Gujranwala, Mudassar llegó a la ciudad en 2006, con la intención de ayudar a su hermano, quien ya se encontraba en Iquique desde el año 1995, vinculado al rubro automotriz. Con pocas referencias del país, la ciudad y sin conocer el idioma, Mudassar se instaló, comenzó a trabajar y desde ese momento no se ha desplazado de la ciudad.

“Sí, yo me bajé en aeropuerto de Santiago y era otro mundo, otra lengua, me entiendes, todo distinto era y no sabía hablar nada, solamente inglés nomás, y tenía unas dos horas de escala para Iquique y ahí me vine para acá, Santiago-Iquique.”<sup>132</sup>

“No, yo pensé que ¿oh donde llegué yo?, acá puros cerros secos, así como un pueblo y me extraño mucho, pero después, luego, poco a poco a tiempo, si me acostumbre.”<sup>133</sup>

Una vez consolidada su estadía y solucionadas las prioridades laborales, residenciales, cierto dominio idiomático y educación de los hijos, es que surge la necesidad de reunirse, dialogar e intercambiar afectos. Los inmigrantes pakistaníes con el paso del tiempo han logrado establecerse como un grupo organizado, no solo según el origen nacional sino también en base a las creencias religiosas. En esta comunidad han logrado construir espacios donde es posible encontrarse con “los suyos”, con quienes se tiene la misma forma de entender el mundo.<sup>134</sup> Entra en juego entonces el concepto de “sentido de comunidad”; independiente de la nacionalidad, lengua, edad, género o posición social, se generan instancias en donde predomina la percepción de similitud entre todos los integrantes del colectivo, es decir cada individuo siente que comparte con los otros miembros ciertos valores, ideas o problemáticas comunes, en otras palabras, un mismo “sistema de símbolos compartidos”, es decir cada sujeto que compone la comunidad tiene una similar manera de interpretar el mundo, la sociedad que lo rodea. Se elabora una cultura común, que es construida constantemente mediante las instancias de comunicación y reunión que tiene la misma comunidad.<sup>135</sup> Esto a su vez permite que se desarrolle una identificación individual con respecto a los otros miembros y con la comunidad en general, lo cual redundará en una identidad grupal, como señala Mariane Krause, identidad y comunidad son conceptos interrelacionados, es necesario definir el primero para posteriormente entender el segundo.<sup>136</sup>

En definitiva, las asociaciones generan las instancias para la re-creación de la identidad, en este caso definida a partir de la adscripción religiosa, pero además al entender la identidad no como una entidad estática, más bien como producto de un proceso de construcción social constante, el establecimiento de una comunidad supone a su vez, instancias desde las cuales se negocian y rearticulan las identidades en un contexto migratorio. De lo anterior se desprende que la configuración de la comunidad

---

<sup>132</sup> Entrevista N° 2, Mudassar Munir, 7 de Julio de 2018.

<sup>133</sup> Ídem.

<sup>134</sup> Gadea Montesinos, María Elena; Albert Rodrigo María. “Asociacionismo inmigrante y renegociación de las identificaciones culturales.” *Política y sociedad (Madrid)*, N° 1, Vol. 48, 2011, pp. 9-25.

<sup>135</sup> Jacob, 2001, op. cit. p. 55.

<sup>136</sup> *Ibidem*, pp. 55-56.

estudiada, se basa en la motivación subjetiva de constituir el modelo ideal de la comunidad de creyentes, se toma por tanto simplemente la fe como principio estructurante, elemento que puede ser entendido como “irracional”, ya que dentro de una sociedad que tiende a la secularización es difícil comprender una motivación simplemente espiritual, fuera de todo cálculo racional que tiende a predominar.

### **“Nuevos Musulmanes”: el caso de chilenos conversos al Islam**

Como esta investigación no se enfoca solamente en los inmigrantes, sino que en todas las personas que componen la comunidad de musulmanes en Iquique, es que también es importante tomar en consideración a aquellas personas que adoptaron al Islam como nuevo credo. Los chilenos poco a poco se han constituido en una activa minoría dentro de este colectivo, favoreciendo el desarrollo de una estructura heterogénea.

De los entrevistados, ambos provienen de un ambiente familiar marcado por el catolicismo. Anteriormente presentamos la historia de Leonardo Inostroza, Ómar como es conocido dentro de la comunidad, creció en el seno de una familia católica y tuvo sus primeros acercamientos con el Islam a la edad de 12 años, principalmente a través de libros y fotografías que le generaban curiosidad por un tema poco conocido para la época. Solo tras haber cumplido la mayoría de edad, surgiría la idea de convertirse, pero la situación no fue fácil, más allá de la información obtenida en internet, diarios o libros, no logró establecer contacto con ningún grupo de musulmanes que lo pudiera guiar. Siguiendo su búsqueda espiritual, comenzaría a estudiar hinduismo, pero por casualidad escucha sobre la mezquita As-Salam en Santiago y decide acercarse al templo. En ese momento conoce a miembros del movimiento Tabligh, quienes responderían todas sus dudas y le explicarían los conceptos básicos del Islam, a partir de ahí iniciaría su proceso de conversión que terminaría finalmente en 1991 con su testimonio de fe. Para este caso notamos que el comportamiento religioso está motivado por una búsqueda personal más que por mantener una tradición o cumplir con una imposición familiar. Hay un escaso compromiso con los preceptos del catolicismo que deriva en un cuestionamiento y distanciamiento con la Iglesia Católica, permitiendo que el individuo conforme sus propios principios sobre la religión o busque las respuestas dentro de los planteamientos de otro credo.

Esta historia de búsqueda, también es posible de apreciar en el caso de Cristian Rodríguez. Nacido en Iquique, este hombre relata que previo a su conversión, si bien su familia era católica, el nunca profesó la religión verdaderamente, más bien tal como él mismo lo señala, se enfocó en “creer en Dios a su propia manera”.<sup>137</sup> La situación daría un giro cuando por motivos familiares se trasladara a Estados Unidos, durante esta estadía, hubo un periodo en que Cristian estuvo privado de libertad. Sería en el recinto penitenciario donde tendría su primer acercamiento con el Islam, el cual se da por el simple hecho de que no consumía cerdo y para evitar tal tipo de carne, debía contar con una justificación, médica o religiosa. Es por ello que se presentó como musulmán, de

---

<sup>137</sup> Entrevista N° 4, Cristian Rodríguez, 1 de Septiembre 2018.

ahí en más generaría vínculos con la comunidad de creyentes, quienes lo guiaron y le explicaron sobre la religión. Cristian se interesó por el Islam, realizaría su testimonio de fe y desde entonces su círculo cercano lo conoce como Muqtasid.

[...] Era al principio búsqueda personal, ¿cachay?, porque estaba buscando la verdad a la religión ¿me entiendes o no? Como te decía, qué lo de Jesús y cosas que dicen en la Biblia no me hacía sentido, ¿me entiendes? Y después cuando ya empecé aprender el Islam hay cosas que realmente hacen sentido.<sup>138</sup>

De los testimonios, se desprende que uno de los aspectos de la conversión, es que la misma no es una decisión repentina más bien se toma luego de un proceso de una evaluación previa de un sistema simbólico que finalmente es adquirido porque se presenta como un paradigma, un sistema de vida que entrega certezas, respuestas claras, simples y “lógicas” para aquellas inquietudes personales que no encontraban fácil solución. Igualmente es importante aclarar que el concepto de “converso”, no debe ser entendido como sinónimo de aquel que “abandona” o “renuncia” a una fe anterior, esto no siempre es así.<sup>139</sup> Hay variadas experiencias, necesidades y caminos que conducen hacia el Islam, si bien no es posible establecer cuáles pueden ser las posibles pautas de conversión, se puede tomar como ejemplo la establecida por Pinto para el caso brasileño, que igualmente puede aplicar al caso estudiado, el autor reconoce cuatro patrones; conversión matrimonial; conversión afectiva; conversión intelectual y conversión ideológica.<sup>140</sup> Por otra parte, si tomamos en cuenta que el Corán para los musulmanes es considerado la última revelación entregada por Dios a los hombres, la cual llegó a completar las aportaciones de las religiones anteriores, el renunciar o desconocer a las otras religiones, sería en última instancia, hacerlo también con el islam. Por ello también es posible hablar de “nuevos musulmanes” para categorizar a este grupo.<sup>141</sup>

Si bien actualmente en la sociedad chilena se ha ido desarrollando un mapa religioso más diverso, apareciendo nuevos actores sociales en escena, la Iglesia Católica aún conserva una posición dominante. Aunque en los últimos años ha estado fuertemente cuestionada, “el imaginario social asocia el catolicismo a la identidad nacional. Es decir, existe cierta sinonimia entre geografía, nacionalidad y religión,”<sup>142</sup> llevando finalmente que todo signo no católico sea percibido como elemento foráneo. Ómar destaca que en distintas situaciones, al salir a colación el hecho de que es musulmán, inmediatamente asocian que él es inmigrante.

[...] yo siempre cuando le digo que soy musulmán, ¡Ay!, me dicen: “habla bien español, ¿Cuándo llegaste?”, le digo no, no yo nací aquí. Me dicen: “¿pero su papá era de allá?” y yo le digo, ¿de allá de dónde?, “No, pero de allá de los países.” No, mi papá, mi abuelo y bisabuelo eran todos chilenos, pero a la gente le cuesta entender que uno se

---

<sup>138</sup>Ídem.

<sup>139</sup>Moreras, 1999, op. cit. p. 292.

<sup>140</sup> Pinto, 2011, op. cit. p. 13.

<sup>141</sup> Moreras, 1999, op. cit. p. 292.

<sup>142</sup>Valcarcel, Mayra Soledad, "El Islam como objeto antropológico: Estudio en Buenos Aires", *Antropología Social y Cultural del Uruguay*, vol.12, 2014, pp. 155-169.

haya hecho musulmán y que haya aceptado el Islam. Y eso cómo te digo es producto del desconocimiento, no entienden que el Islam es la religión que también puede ser la religión para ti, ¿me entiendes?<sup>143</sup>

En comunidades donde inmigrantes y sus descendientes constituyen la mayoría, como es el caso estudiado, puede suceder que el proceso de incorporación de los nuevos musulmanes no suceda de forma instantánea, en el sentido de construirse límites diferenciadores a partir de marcadores culturales tales como el idioma, pautas de interacción social, hábitos alimenticios, junto con el comprender, vivir y expresar su fe. Ambos chilenos entrevistados coinciden en el hecho de que en un principio la relación con los miembros inmigrantes de la comunidad fue complicada, puesto que notaban cierta distancia o un comportamiento distinto hacia ellos. Situaciones como que en ocasiones un “extranjero o un musulmán de origen saluda diariamente con el saludo islámico, *As-salamu alaikum*, pero cuando te reconocen como chileno te dice hola”<sup>144</sup>, acto que puede ser interpretado como de no reconocimiento como miembro de la comunidad. Esta situación es relatada por Muqtasid, quien luego de años regresó a la ciudad, visitó la mezquita Bilal y entró en contacto con la comunidad local, durante ese primer encuentro reconoce que la situación fue incómoda:

Yo puedo decirte, me sentía raro, porque no era, no es la misma forma que me recibieron acá cómo me recibían allá [Estados Unidos] los hermanos, ¿cachai o no? Allá los hermanos son, hermano ven y abrazos, y ¿cómo estás?, y acá no. Yo me acuerdo cuando recién llegué, cómo, [...], era algo, como esto no parece de Islam mucho, ¿cachai o no?, no hay muchos hermanos acercándose, porque normalmente cuando un musulmán, tú ves a alguien que no has visto nunca y tú, ¡oh!, ¡wow! hermano, as-salamu alaikum, ¿cómo estás?, venga para acá, este es el hermano tanto y vas introduciendo a todos, ¿cachai o no? en el sentido de hermandad, ¿cachai o no? Pero al principio acá no era así y esa fue una de las razones porque me alejé un poco también [...].<sup>145</sup>

Las diferencias entre conversos y musulmanes de origen pakistaní, hay que entenderlas en el sentido de que cada individuo construye su relación con lo divino no solo a partir de la interacción social, sino que también es una construcción personal del creyente, la cual se define a partir de múltiples aspectos, tales como sexo/género, etnia, clase y nacionalidad. De esta manera existen distintas formas de construir y definir la musulmanidad, pero ello no es obstáculo para que todos se reconozcan como miembros de la *umma*, la cual se define por la pertenencia exclusiva al Islam, sin tomar en consideración criterios de origen o nacionalidad, no se hace referencia a una comunidad específica sino a la comunidad mundial de creyentes.<sup>146</sup> Esto ayuda a entender que una vez afianzados los lazos, los conversos notaron que esa primera actitud distante con el paso del tiempo fue desapareciendo, actualmente los nuevos musulmanes se sienten

---

<sup>143</sup> Entrevista N°5, op. cit.

<sup>144</sup> Ídem.

<sup>145</sup> Entrevista N° 4, op. cit.

<sup>146</sup> Montenegro, Silvia, “El problema del Islam como ‘identidad axiomática’: destejendo vínculos entre religión y etnicidad”, *Claroscuro IV*, N° 4, 2005, pp. 31-50.

uno más del grupo. Como recalca Umar Siyab, “uno tiene sus costumbres, su cultura, pero es algo personal, donde estamos acá es solamente para adorar a Dios y rezar y así practicar, entonces acá no hay diferencias, bueno diferencias de idioma, de cultura, todos tenemos diferencias.”<sup>147</sup>

En estricto rigor para la lectura del Corán no se admiten traducciones, ya que son entendidas más como interpretaciones, puesto pueden tergiversar el contenido original. Por ello se coloca énfasis en que fue el árabe la lengua mediante la cual el texto fue revelado, por ende su plena comprensión solo es posible por medio de la lectura en su lengua original, de ahí entonces que cualquier otro acercamiento no permita un acceso total a lo que el texto coránico plantea. No obstante ello, el manejo del árabe para la comunidad en Iquique no es requisito para la conversión, es más, sermones y toda la práctica religiosa, a excepción de las oraciones son realizadas en español. Así “al otorgarle a la lengua árabe el significado exclusivo de lengua coránica se despeja cualquier posible referencia a legados culturales o pertenencias étnicas.”<sup>148</sup> Obviamente por el hecho de que la comunidad musulmana en Iquique este compuesta en su mayoría por inmigrantes, lleva a que al interior del grupo predominen ciertos patrones culturales y que exista por ello cierta etnificación que es inevitable, pero la cual no es promovida por los integrantes del colectivo. Lo anterior se demuestra en el hecho de entregarle al árabe solo un uso religioso, dando cuenta que el discurso de la comunidad, es el de demostrar que no existe ninguna vinculación entre la condición de extranjero y la posibilidad de profesar el Islam.

En términos generales el Centro Islámico Bilal, se erige como una institución que asegura el pleno desenvolvimiento de los musulmanes en la ciudad, sin importar su sexo, edad o nacionalidad. Pero tal rol, se amplía más allá de Iquique, la solidaridad se extiende hacia todo el norte grande, constantemente miembros del Centro Islámico visitan y apoyan a las comunidades de Arica, Antofagasta, Copiapó, entre otras localidades. A ello se suma el contacto con el resto de comunidades del país y el recibimiento a cualquier musulmán que esté de paso o de visita por la ciudad, hay una estructura formal y compacta de redes apoyo. Se puede decir entonces que existe cierta interrelación, cada miembro tiene claro que puede contar con la ayuda de cualquier integrante de la comunidad, puesto que al reconocerse como musulmanes, se genera una mutua influencia y cooperación, una interdependencia que favorece a su vez al fortalecimiento del sentimiento de comunidad.<sup>149</sup> En este sentido, los espacios que se han logrado establecer se han transformado en un elemento clave en la articulación de la vida cotidiana del colectivo, puesto que han ayudado a vencer el aislamiento social, a afirmar los valores y creencias del grupo, además de proporcionar un apoyo constante a sus miembros, a lo que se suma la defensa de los intereses y la resolución de conflictos con la sociedad receptora.<sup>150</sup> De esta manera, la Mezquita y Centro Islámico Bilal se convierten en el pilar fundamental sobre el que se desarrolla y materializa la noción de

---

<sup>147</sup> Entrevista N° 1, op. cit.

<sup>148</sup> Montenegro, 2005, op. cit. p. 40.

<sup>149</sup> Jacob, 2001, op. cit. p. 57.

<sup>150</sup> Montesinos; Rodrigo, 2011, op. cit. p. 11.

comunidad, hasta entonces inexistente y vagamente articulada entre los musulmanes de Iquique, previo a la llegada de los inmigrantes pakistaníes.



## Capítulo 3

### Percepciones e integración de los musulmanes en la sociedad iquiqueña

Junto con analizar el proceso que explica el desarrollo de la comunidad musulmana en Iquique, también es importante comprender cómo se percibe dicha presencia en la realidad cotidiana, cómo ésta se objetiviza y que imágenes se construyen sobre ella, una visualización que se convierte en pilar fundamental si se quiere comprender los diferentes procesos de socialización e integración de los musulmanes en la ciudad. La percepción que se tenga de la comunidad es producto de un largo proceso, que permanece abierto, puesto que la opinión de las personas se haya constantemente influenciada tanto por referentes, instituciones o agentes sociales que de cierta manera definen la forma en que hombres y mujeres conocen y comprenden la realidad en la cual se encuentran inscritos. En este sentido los discursos e imágenes más difundidas, actúan como estructuras de sentido y significado, contribuyendo a producir cierta realidad social.<sup>147</sup>

Para el caso estudiado, es oportuno analizar la serie de informaciones que, producidas y difundidas desde la prensa local y nacional, contribuyen a modelar las imágenes que se asocian con esta presencia. Las noticias se vinculan con la simple tarea de constatación de hechos más que con su interpretación, sin embargo, la misma elección de un suceso como noticia, ya implica una interpretación subjetiva del periodista, quien a su vez no está separado del conjunto de opiniones que se generan en su entorno, la prensa por ende no solamente es un generador de opinión sino también refleja o es un eco de concepciones ancladas en el imaginario colectivo. Si bien es claro que no hay ningún discurso superior o más válido que otro, esto no implica que los medios de comunicación se presenten, como los únicos en proporcionar información fidedigna “como los modernos cronistas de la actualidad, de acuerdo con unos principios basados en la objetividad y la profesionalidad.”<sup>148</sup> Este rol cobra más fuerza si consideramos el escaso conocimiento que parece tener tiene la sociedad chilena sobre el Islam, por ello la función que cumplen los medios es la de proporcionar, cuanto menos, una mínima referencia de una realidad de la que generalmente no se tiene demasiada información. De ahí que sea frecuente que abunden y circulen generalizaciones o estereotipos que tienden solamente a entregar una representación parcial, que más allá de informar, se busca a su vez condicionar la mirada de la sociedad hacia cierto tema.

Es con la crisis de los hidrocarburos de 1973-74 que los países árabes y del golfo pérsico productores de petróleo llaman la atención de los medios, el incremento de precio del combustible significó una vuelta a la conformación de estereotipos, “resurge el islam” como “otro” enemigo a enfrentar. Por otro lado la Revolución Iraní y la crisis de los rehenes, junto con el fin de la Guerra Fría y el colapso del bloque comunista reforzarían la dicotomía entre “ellos” y “nosotros”. Comienzan a circular imágenes sobre el mundo árabe, con frecuencia representado como una multitud irracional,

---

<sup>147</sup> Moreras, 1999, op. cit. p. 111.

<sup>148</sup> *Ibidem*, p. 112.

fanática y poco desarrollada o en su defecto como excéntricos millonarios petroleros. El problema radica entonces, en que se establecen marcos de visibilidad, que se construyen a partir de cómo es controlada y dispuesta la información, lo cual lleva a que todo aquello que no responda a la idea del Islam como una religión conflictiva, quede invisibilizado, en otra palabras “las tergiversaciones y distorsiones empleadas preparadas para retratar el Islam de hoy no abogan a favor de un genuino deseo de comprender ni de una voluntad de ver y oír lo que hay que ver y oír.”<sup>149</sup>

### **La imagen de la comunidad en los medios de comunicación**

Un primer elemento que comúnmente se suele destacar en relación a la comunidad musulmana establecida en Iquique, es la estrecha vinculación de esta con el fenómeno de la inmigración extranjera. Si bien esto no es del todo erróneo, ya que como se mencionó anteriormente, la presencia de comunidades musulmanas en el país, tiene que ver con la llegada de inmigrantes, lo que sucede al establecerse una relación directa entre identidad religiosa y adscripción étnica, es que el Islam comienza a pensarse como una “identidad axiomática.”<sup>150</sup> Es decir se naturaliza la yuxtaposición entre el ser musulmán y poseer cierta nacionalidad o tener cierta descendencia, por ello no es raro que escuchemos que se nace musulmán, como si la religión profesada fuese inherente a la persona. De manera general, debido a que a los primeros inmigrantes musulmanes que arribaron al país fueron árabes, se continúa pensando que el Islam representa la religión de los inmigrantes sirios, libaneses o palestinos, sin tomar en consideración que Islam y arabidad no son términos intercambiables, las fronteras del mundo islámico sobrepasan los límites en que se encuentra circunscrito el mundo árabe.

Silvia Montenegro utiliza el concepto de identidad axiomática, para analizar los discursos emanados desde las propias comunidades musulmanas, para el caso de Iquique tal discurso, como vimos no está presente al interior de la comunidad, más bien la vinculación entre etnicidad y adscripción religiosa se produce desde fuera del colectivo. La prensa local tiende a destacar más el actuar de la comunidad pakistaní y cuando las noticias se enfocan en la comunidad musulmana, los testimonios que predominan son mayoritariamente de inmigrantes pakistaníes. A pesar de ello, ya el hecho de que su presencia y actuar comience a ser cubierto por la prensa, demuestra que se convierte en un tema relevante. Así en el proceso de construcción de una imagen para los musulmanes en Iquique se ha ido observando en los últimos años, un aumento en la frecuencia de su tratamiento en la prensa escrita. Incremento que por otra parte, da cuenta del proceso de incorporación de la colectividad pakistaní en la sociedad iquiqueña.

Destaca en primera instancia, que este grupo de inmigrantes se ha convertido en una voz autorizada y respetada al momento de tratar temas relativos a Zona Franca, siendo sus opiniones y propuestas canalizadas a través de PAK-Chile Asociación. Esta institución,

---

<sup>149</sup> Said, Edward, *Cubriendo el Islam: como los medios de comunicación y los expertos determinan nuestra visión del resto del mundo*, Debate, Barcelona. 2013.

<sup>150</sup> Montenegro, 2005, op. cit. p. 32.

agrupa a varios empresarios pakistaníes residentes, quienes han tomado Iquique y Chile como hogar, por ello tal como siempre lo recalcan se han trazado la tarea de “contribuir al progreso y desarrollo de la primera región, no solo en el aspecto comercial, sino también en el deporte, la cultura y la recreación.”<sup>151</sup> Frecuentemente se observa que esta organización, presidida por Zia Ul-Haq- quien además preside la Asociación Gremial de Empresarios del Barrio Industrial N° 1 Zofri (ABIZ) – constantemente se reúne con autoridades locales, representantes de las policías y directivos de Zona Franca, para tratar diversas materias de interés, tales como seguridad, orden, aseo, tarifas aduaneras, todos aspectos que permiten el buen desarrollo de sus negocios y que a su vez contribuyen al bienestar de la ciudad y sus habitantes. Así, su éxito económico, no solo ayuda a la configuración de un tejido comercial, sino también un tejido social y cultural, estableciendo la posibilidad de interaccionar con la sociedad receptora, generando otras redes sociales, aparte de las étnicas, como resultado de su espontaneo interés por los problemas públicos en general En una reunión con la intendenta de la época, el empresario pakistaní nacionalizado chileno, que preside PAK-Chile declaró:

“Nosotros hemos elegido Iquique como segunda patria y hemos llegado para aportar en nuestra calidad de empresarios con fuentes laborales. Entonces pensamos que nuestro trabajo debe ser coordinado con la autoridad gubernamental, para que se desarrolle un espacio seguro. Sin embargo, no queremos presentar a la autoridad solamente problemas, sino que queremos colaborar con soluciones.”<sup>152</sup>

Junto a lo anterior, los empresarios pakistaníes también han destacado por su apoyo a distintas actividades deportivas, constantemente están “apoyando a los deportistas locales en las diversas disciplinas como una forma de estrechar relaciones entre la comunidad pakistaní y los iquiqueños a través del deporte y de esa manera incentivar a los representantes de la Tierra de campeones [...]”<sup>153</sup> Esta ayuda al deporte no solo es destacable por el hecho de que la práctica deportiva es un gran instrumento para el desarrollo integral del ser humano por sus numerosos beneficios físicos, psicológicos y sociales, sino que para el caso particular de Iquique, el tema del deporte va mucho más allá de sus componentes asociados a la salud o a la simple entretención. La capital de la región de Tarapacá no por nada se presenta y se reconoce ante el resto del país como la “Tierra de Campeones”, este eslogan demuestra que gran parte de la identidad local se construye en torno a la práctica masiva del deporte. Pese a que el periodo de esplendor del deporte iquiqueño, con gran impacto nacional e internacional, se puede ubicar en el período que va desde 1925 al año 1960 aproximadamente, es a partir de estos treinta cinco años de triunfos y éxitos en deportes tales como el fútbol, el box, básquetbol y atletismo, que comienza a construirse un relato en donde la figura del deportista esforzado y destacado es representativa de la ciudad. Pese a que ya no se obtienen títulos como los de antaño, existe una memoria histórica, aprendida por conductos

---

<sup>151</sup> El Longino. *Saludo protocolar de presidente de PAK-Chile a ejecutivos de ZOFRI S.A.* 8 de noviembre de 2015.

<sup>152</sup>El Longino. *Zia Ul-Haq de Chile PAK Asociación con intendenta Claudia Rojas.* 23 de Diciembre de 2016.

<sup>153</sup> El Longino. *PAK-Chile Asociación premio a pesistas que competieron en el mundial de Lima.* 21 de Abril de 2015.

formales o informales, que constituye la reserva patrimonial de la identidad local.<sup>154</sup> Por ello el apoyo al deporte en Iquique por parte de la comunidad pakistaní se puede interpretar también como un mecanismo por el cual este grupo de inmigrantes ha podido generar vínculos con la sociedad receptora a través de una de sus actividades más representativas. El deporte actúa por tanto como elemento aglutinador y sobre todo entrega reconocimientos y gratificaciones sociales<sup>155</sup>, ayudando a cultivar nuevas relaciones humanas, además para la colectividad es también una manera de demostrar su gratitud con la ciudad.

“Mi colaboración permanente con el deporte no debe sorprender a nadie, puesto que yo soy iquiqueño de corazón, radicado hace 17 años en Iquique y tengo la nacionalidad. Como elegí Iquique (Chile) como segunda patria, me corresponde colaborar con todas las nuevas iniciativas [...]”<sup>156</sup>

En segundo lugar, la prensa ha dedicado cierta atención a la proliferación de espacios relacionados con la práctica del Islam, en especial el caso de las dos mezquitas, restaurantes, centros educacionales y el cementerio, todos expresión de la creciente visibilidad social que están adquiriendo los musulmanes. Los diarios locales han sido especialmente receptivos al proceso de creación de estos espacios, relatando el proceso por el cual se logró la apertura de estos, así como también siempre tratando de explicar a los lectores cuales son los principales elementos y preceptos que permiten una clara comprensión del Islam. Asimismo, pese a que algunos de estos inmigrantes llevan alrededor de veinte años asentados en la comuna, algunos ya han obtenido la nacionalización y sus hijos son nacidos y criados en nuestro país, igualmente buscan que sus tradiciones no se pierdan a lo largo del tiempo. Cada 14 de Agosto, gran parte de la comunidad se reúne con el fin de celebrar la independencia de Pakistán, a través del idioma, música, comida y baile, buscan pese a la distancia mantener un nexo con su país. Pero el contacto también existe de manera mucho más directa, el embajador pakistaní ha visitado a sus connacionales, a lo que se suma el hecho de que el único representante del partido político Liga Musulmana de Pakistán (PML-N) para Latinoamérica es el presidente de PAK-Chile Asociación.<sup>157</sup>

---

<sup>154</sup>Cortez, Héctor González, "Apuntes sobre el tema de la identidad cultural en la Región de Tarapacá", *Estudios atacameños*, N° 13, 1997, pp. 27-45.

<sup>155</sup> No por nada el presidente de PAK-Chile Asociación, es también presidente honorario de la Asociación de Halterofilia de Iquique. El Longino. *Zia Hul-Haq nominado presidente de la asociación de halterofilia de Iquique*. 13 de Octubre de 2015.

<sup>156</sup>El Longino. *PAK- Chile y CN International se cuadra con el deporte de la tierra de Campeones*. 29 de Agosto de 2015. El Longino. *Continúan los torneos deportivos "Despertemos al Dragón de Tarapacá"*. 3 de Septiembre de 2015.

<sup>157</sup> El Longino. *Zia Hul-Haq fue confirmado como representante de PMLN para Chile*. Martes 20 de Noviembre de 2018. El Longino. *Embajador de Pakistán se reunió en Iquique con PAK-Chile Association*. 24 de Julio de 2014.

“Nuestra cultura está en nuestra sangre y automáticamente quienes llegan desde Pakistán a Iquique sienten el patriotismo y se animan a celebrar nuestras fiestas patrias. Igual nos sentimos chilenos porque es el país que nos acogió.”<sup>158</sup>

A partir de esta frase y de las anteriores, es posible establecer que la noción de identidad para este grupo supone dos principios, el de semejanza y el de diferencia.<sup>159</sup> Existe un sentido de participación, el de ser parte de un todo, pero por otro lado hay un sentido de especificidad, se sienten chilenos, iquiqueños, pero con cierto distintivo, en este caso el tener patrones culturales propios, entre ellos una religión distinta. Se construye por tanto una imagen del colectivo en contraste, pero no en contraposición con el resto de la sociedad. Esa imagen se elabora producto del mismo proceso de interacción social, que permite recoger elementos del pasado, reubicarlos y darles un sentido coherente con el presente.

En tercer lugar, destaca la atención que los medios capitalinos específicamente han dedicado a la existencia de supuestos vínculos entre musulmanes residentes en Iquique y grupos terroristas. Tal relato comienza a partir del 2001, cuando inmigrantes libaneses comienzan a ser acusados de financiar a la organización islámica Hezbolá. El Mercurio en Octubre del mismo año informaba que, un “asesor de la inteligencia de Paraguay reveló una posible existencia de células extremistas islámicas en el norte chileno.”<sup>160</sup> La noticia no se basaba en ninguna información concreta, pues la acusación surgió simplemente, tal como lo señala el diario, por observarse un fuerte intercambio comercial entre la capital de la región de Tarapacá y el sector conocido como la Triple Frontera, región que también se ha visto estigmatizada por la asociación automática que se ha construido entre presencia musulmana y actividades terroristas. La atención en la comunidad iquiqueña continuó, en Noviembre de 2001, el mismo diario destacaba sin mayor profundización, el establecimiento de arraigo nacional para un “comerciante de origen árabe” residente en la ciudad, “por su supuesta vinculación a una red de financiamiento del grupo extremista islámico Hezbolá.”<sup>161</sup> En los años siguientes, las sospechas continuarían, luego que en junio de 2002 fuera detenido en Brasil un empresario libanés y ex usuario de Zona Franca, ya que “recaudaba fondos para grupos integristas islámicos, lo que motivó se cursara a Interpol una petición para su arresto.”<sup>162</sup> A esto se le sumó la orden de expulsión para 11 libaneses, decisión justificada porque su presencia no era “útil ni conveniente”, además este grupo de inmigrantes “fue investigado por la justicia debido a su supuesta conexión con Al

---

<sup>158</sup> La Estrella de Iquique. *Pakistanés en Iquique preservan las tradiciones a través de sus hijos*. 16 de Agosto de 2016.

<sup>159</sup> Cortez, 1997, op. cit. p. 27.

<sup>160</sup> El Mercurio. Nexos entre la Triple Frontera e Iquique. 13 de Octubre de 2001. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={c9c9934f-a704-47bb-9622-665850430a14}> [en línea].

<sup>161</sup> El Mercurio. Caso Hezbolá: Arraigan a comerciante árabe. 27 de Noviembre de 2001. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={3d5e57d5-9670-4fce-8a12-8609a9ba186a}> [en línea].

<sup>162</sup> El Mercurio. Extradición a Paraguay: Detienen en Brasil a libanés Assad Barakat. Domingo 23 de Junio de 2002. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={b9ef0b0f-99f1-4a71-8839-c4f86e61094b}>. El Mercurio. Usuarios de Zona Franca: Libaneses rechazan lazos con terrorismo islámico. 7 de Abril de 2003. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={5bea0b80-d43b-4724-85a3-a78805fe766c}> [en línea].

Qaeda”<sup>163</sup>, pero finalmente la causa se cerró por no existir antecedentes. El último caso y el que quizás más revuelo mediático tuvo, fue la detención de Saif Khan, ciudadano pakistaní acusado el 10 de mayo de 2010, de ingresar a la embajada de Estados Unidos en Santiago con restos de explosivos. Khan días previos a la detención estuvo de visita en Iquique y asistió a la mezquita por motivo de un encuentro que se estaba organizando en la ciudad. Kahn siempre alego inocencia y el tiempo le daría razón, finalmente su caso se cerró con la decisión del Ministerio Público de no perseverar por falta de antecedentes y con el paquistaní marchándose del país, en enero de 2011. Luego de este hecho, nuevamente se hablaba de Iquique y la existencia de células financistas de grupos terroristas que estaban siendo investigadas, pero todo nuevamente fue desmentido.<sup>164</sup>

Las notas periodísticas que informaron sobre estos vínculos casi sin excepción se mueven en el terreno de los supuestos, de lo hipotético, no se entrega certeza de ninguna información, quedando todo en un ambiente de incertidumbre. Sin embargo estas notas, que cubren casos puntuales para escribir sobre los musulmanes en Iquique, hacen referencias a fuentes oficiales para entregar credibilidad, generalmente se habla de “autoridades estadounidenses”, “servicios de inteligencia”, “inteligencia policial”, “autoridades extranjeras”, todos términos de una significativa vaguedad que no ayudan a una correcta contextualización. A pesar de todo, no es posible afirmar que la ciudad y su comunidad musulmana se hayan convertido en un objeto-noticia perdurable, como si ha sucedido con la mencionada Triple Frontera<sup>165</sup>, más bien con el paso del tiempo ha tendido a desaparecer como hecho noticioso. Aunque esta supuesta relación con el terrorismo informada desde la prensa tampoco hay que minimizarla, puesto demuestra que “parece producirse un extraño resurgimiento de las ideas canónicas del orientalismo acerca de los musulmanes”<sup>166</sup>, ideas que han alcanzado una alarmante relevancia en los medios de comunicación. A pesar de existir un flujo ininterrumpido de información e imágenes, es posible observar ciertos patrones predominantes, la “amenaza del terrorismo” o el “temor al Islam”, son algunos de los tópicos que se tienden a reproducir constantemente. Esto es muestra de la relación entre conocimiento y poder señalada por Said, pues la prensa no posee la posición objetiva que dice adoptar. La imagen del Islam y los musulmanes que entregan se ve permeada por discursos, sobre todo estadounidenses sobre un mundo islámico percibido, desde comienzos de los años setenta, como extraordinariamente relevante y, al mismo tiempo, hostilmente turbulento y problemático. El término “Islam” se ha convertido en un término simple, pero lleno de sesgos ideológicos, en donde los medios se han atribuido la tarea de retratarlo y

---

<sup>163</sup>El Mercurio. Gobernación de Iquique: Expulsan del país a los libaneses investigados por terrorismo. 4 de Abril de 2004. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={c38d8ebb-aa97-42ce-bfe0-cf5d7ab00b69}> [en línea].

<sup>164</sup> El Mercurio. *Reacciones a cable de WikiLeaks que vinculó a estos grupos con células terroristas. Fiscal de Tarapacá: EE.UU. nunca presentó denuncia por musulmanes.* 17 de Febrero de 2011. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={befd1d56-0700-47ab-8382-83d61baf5967}> [en línea].

<sup>165</sup> Montenegro, 2013, op. cit. p. 233.

<sup>166</sup>Said, 2011, op. cit. p.22.

analizarlo, lo han hecho “conocido” pero sin considerar la postura de a quienes están intentando representar.<sup>167</sup>

Todos los entrevistados coinciden en el diagnóstico, de que en algún momento han tenido que soportar los prejuicios generados por el desconocimiento. “Siempre cuando yo veo la tele, también yo tengo miedo, de qué están haciendo los musulmanes, entonces es difícil para pensar también qué está pasando”<sup>168</sup>, reflexiona Zacarias, *sheikh* de la mezquita Bilal, quien concuerda en que hay mucho preconceito que circula sin cuestionamiento por los medios, los cuales solo tienden a generar temor y preocupación. Otras veces también se han visto expuestos a situaciones como que, “te miran cómo o terrorista, o aquí o allá o le pega a las mujeres o no sé, tiene a la mujer encerrada o andai en tu alfombra mágica”<sup>169</sup>; o también que algún desconocido te interpele y diga “que vuelva a mi país, siendo que soy chilena o que soy una sometida.”<sup>170</sup> A pesar de estos actos, los entrevistados recalcan que tales situaciones no son parte del día a día, además algunos miembros realizan cierta autocrítica, en el sentido de que la comunidad tampoco se ha preocupado de llevar a cabo actividades enfocadas en informar a la población en general sobre los preceptos del Islam.

“[...] acá no se hace, cómo sí se hace otras comunidades o en otros países, incluso en América Latina, qué hay seminarios, hay puertas abiertas, la gente se para en las calles con la mesita y entregan folletos, acá no se hace eso desafortunadamente.”<sup>171</sup>

Pese a lo anterior, las principales contrariedades están asociadas más bien al tema alimenticio, el Islam establece ciertas prescripciones relativas a los alimentos que pueden y no pueden ser consumidos por los musulmanes, junto a ello define también el método apropiado de sacrificio de un animal para que su carne sea apta para el consumo, toda una serie de reglamentaciones que se conocen como norma *halal*.<sup>172</sup> El hecho de que una comunidad islámica se encuentre establecida en una sociedad no musulmana plantea así en el plano alimentario, un obstáculo difícil de sobrellevar, puesto que en lugares donde el Islam es la religión mayoritaria, la comida que se consume es, por definición, *halal*; característica que en nuestro país, en cambio, es muy difícil de encontrar en los alimentos disponibles en el mercado. Ante esta situación, el Centro Islámico Bilal es la institución que ha ido cubriendo la demanda generada, funcionando como centro de comercialización de carne *halal* en la ciudad.

Ante esta otra función que desempeña el Centro Islámico local, es posible establecer que dentro de la comunidad, las prácticas alimentarias juegan un rol central, no solo por

---

<sup>167</sup> *Ibidem*, p. 55.

<sup>168</sup> Entrevista N°3, op. cit.

<sup>169</sup> Entrevista N° 4, op. cit.

<sup>170</sup> La estrella de Iquique. *Musulmanas chilenas cuentan su estilo de vida*. 11 de Febrero de 2017.

<sup>171</sup> Entrevista N° 5, op. cit.

<sup>172</sup> La carne de cerdo y sus productos derivados están prohibidos, así como la carne de animales que no hayan sido sacrificados ritualmente. El consumo sangre y productos que contengan sangre, también están vetados, a los que se agregan animales carnívoros, aves de presa, alcohol y cualquier droga que no sea utilizada como medicina. En Chile Halal, Centro de certificación Halal de Chile, ¿Que es Halal?, <http://www.chilehalal.com/index.php/que-es-halal/> [en línea].

el hecho de poder cumplir las prescripciones religiosas, sino también porque la preservación de estas actúan como otro mecanismo de sociabilización. El rompimiento del ayuno durante el mes de ramadán, por ejemplo, es una de las instancias más importantes de encuentro de todos los miembros, puesto que es una práctica que por su carácter comunitario, es igual de importante que las cinco oraciones diarias.<sup>173</sup> En segundo lugar la consideración de las categorías de permitido o prohibido, permiten que la persona pueda reconocerse como integrante de la comunidad religiosa, en definitiva, el mantenimiento de estas prescripciones permiten la diferenciación entre musulmanes y no musulmanes, actúan como elemento de reafirmación identitaria y comunitaria.

En suma, ante lo expuesto es posible concluir que tanto la prensa local como capitalina han contribuido a la construcción de imágenes arquetípicas de los musulmanes en Iquique. Los diarios de la ciudad si bien han informado sobre la comunidad y la importancia de algunos de sus miembros, principalmente en el ámbito empresarial, todo es tratado bajo la idea de que los musulmanes residentes son exclusivamente inmigrantes, dándose a entender que el Islam solo es una religión para extranjeros. Por su parte, la prensa de Santiago, ha mostrado la tendencia a destacar los posibles nexos entre musulmanes asentados en la región de Tarapacá con grupos terroristas, todas informaciones que se han mantenido en el ámbito de los supuestos. Los testimonios recogidos confirman que estos dos tópicos noticiosos, en algún momento los han percibido a partir de actos de discriminación ante los cuales se han vistos expuestos. Es igualmente importante destacar que tales hechos no constituyen la norma, en general la gente es respetuosa, pese a su poco conocimiento sobre la religión, cierta desinformación que genera otra problemática, las dificultades para cumplir con las normas alimenticias, las cuales se cumplen, pese a lo no existencia de un mercado *halal* desarrollado a nivel local.

---

<sup>173</sup> Moreras, 1999, op. cit. p. 214.



## Conclusiones

Para comprender la presencia de comunidades musulmanas en nuestro país, es posible retroceder a tiempos coloniales, sin embargo tal arribo es poco documentado y por tanto difícil de determinar. Más allá de la influencia que se puede reconocer en aspectos como el lenguaje, gastronomía o arquitectura, la llegada del Islam es clara con el arribo de inmigrantes árabes. Los musulmanes fueron una minoría dentro de tal contingente, pese a ello, lograron reunirse, siendo 1926 el punto de partida para el surgimiento de organizaciones islámicas en el país. Santiago concentró y sigue albergando a la gran mayoría de los musulmanes, pero con el paso del tiempo, distintos grupos han logrado establecerse a lo largo del territorio, siendo Viña del Mar, Coquimbo e Iquique las ciudades que actualmente cuentan con las colectividades más numerosas luego de la capital.

El caso de la capital de la región de Tarapacá es particular, por el hecho de que si bien los orígenes de la comunidad también están vinculados al arribo de inmigrantes árabes llegados a finales del siglo XIX y principios del XX, su presencia fue tan mínima que ni siquiera hubo atisbos de reunirse en torno a una organización religiosa, su presencia es evidente, a partir del asentamiento de inmigrantes provenientes de Asia meridional, concretamente desde Pakistán. En América Latina es posible encontrar comunidades de origen “indo-pakistaní” en la zona del Caribe, pero sus orígenes se remontan al siglo XIX, para el caso estudiado, la población pakistaní, llega a la ciudad, a partir de la década de 1990, atraída por los beneficios económicos asociados a la entrada en funcionamiento de Zona Franca, caso similar al de la Triple Frontera, espacio que también se erigió como un polo comercial, a partir del establecimiento de una zona con beneficios tributarios ( Ciudad del Este, Paraguay), lo cual se volvió un factor atractivo para la llegada de inmigrantes, entre ellos una comunidad árabe, mayoritariamente musulmana.

En lo relativo al caso de Iquique, los musulmanes pakistaníes, han logrado cierto prestigio social, a partir de la rentabilidad de sus inversiones, vinculadas mayoritariamente a la venta de automóviles de segunda mano. El éxito de sus negocios les ha permitido ocupar puestos importantes en el ámbito económico y a su vez les ha entregado los recursos necesarios para poder desarrollar proyectos enfocados en el fortalecimiento de la comunidad. En muy poco tiempo han podido consolidar su presencia en el espacio público, si la comunidad musulmana más numerosa en el país, tardó alrededor de setenta años en construir su mezquita, la comunidad iquiqueña, obviamente en otra época y en otro contexto, logró en menos de una década alcanzar tal objetivo.

La práctica de la religión estuvo circunscrita al ámbito familiar en sus primeros momentos, luego a medida que la comunidad crecía, se fue trasladando a los lugares de trabajo, donde se contaba con mayor espacio para la práctica de la oración comunitaria.

Son los mismos empresarios pakistaníes quienes financiaron la adquisición de terrenos y la construcción de las dos mezquitas, el colegio y cementerio, todos proyectos llevados a cabo de manera independiente sin el apoyo de su gobierno, cosa que si se dio por ejemplo en el caso de Coquimbo, donde la construcción de la mezquita recibió aportes del Reino de Marruecos. Si bien la administración continúa en manos de los inmigrantes pakistaníes, la comunidad también la componen un pequeño número de turcos, libaneses, peruanos, bolivianos y chilenos. Este último grupo, con historias personales distintas, ha logrado insertarse dentro de la comunidad religiosa, pese a las dificultades iniciales, relacionadas principalmente a las diferencias culturales que en cierto momento hicieron complejas las relaciones con los inmigrantes de la comunidad, actualmente la relación entre ambos grupos es de respeto y mutua cooperación.

En cuanto a su nivel de integración en la sociedad receptora, los inmigrantes gracias a la actividad comercial han logrado establecer lazos con la comunidad en general, la colectividad pakistaní se ha destacado por su aporte no solo en el ámbito económico, sino también en su constante apoyo en actividades deportivas y culturales. A pesar de ello, la comunidad musulmana al estar estrechamente ligado al fenómeno de la inmigración, sumado el hecho de que el campo religioso ha estado históricamente definido por la preponderancia del catolicismo, todos quienes se reconocen como musulmanes, independiente de si son inmigrantes o no, han sido vistos como individuos extraños, así, el Islam en la ciudad continua observándose como una religión solo para extranjeros. A ello se suma la permanencia de estereotipos, tanto la imagen del “turco” como ahora la icónica figura del terrorista, han permeado la imagen que se construye sobre los musulmanes, construcción de ciertos marcos de referencia en donde la prensa escrita ha desempeñado un rol preponderante. Si bien durante el desarrollo de este trabajo, se pudo corroborar que el Centro Islámico, no realiza actividades de difusión y tampoco cuenta con medios oficiales de contacto, los principales miembros de la colectividad, siempre están dispuestos a dialogar y resolver las dudas de cualquier persona que se acerque a la mezquita

Pese a la presencia de actos discriminatorios, estos no son parte de la realidad, más allá de la tolerancia, predomina el respeto mutuo. Muchos de los inmigrantes llevan 15 o veinte años en la ciudad, sus esposas e hijos en algunos casos son chilenos, la mayoría también ha obtenido la nacionalidad, por lo tanto, es muy difícil que emigren nuevamente, aunque todo está igualmente determinado por el éxito de sus inversiones.

A lo largo de esta investigación, se ha logrado reconstruir en cierta medida el proceso y el contexto por el cual se ha establecido un grupo de musulmanes en Iquique. Se logró recoger los testimonios de la comunidad pakistaní y de algunos chilenos conversos al Islam, sin embargo, como mencionábamos existen otros sujetos dentro de la comunidad, otro grupo de inmigrantes ( turcos, libaneses, peruanos y bolivianos) de los cuales también sería importante conocer sus historias para poder profundizar en la heterogeneidad que se observa al interior de la comunidad estudiada. Por otro lado también, es de importancia dar cuenta de la experiencia femenina para el caso analizado, al no contar con testimonios de mujeres, se dejó de lado temas relevantes,

entre ellos el rol ocupa la mujer dentro de la comunidad y como también ha sido su percepción desde la sociedad local, teniendo en cuenta que en relación a las mujeres existen igualmente imágenes preconcebidas sobre su estatus dentro del grupo religioso. Por último, el tema de las nuevas generaciones, tampoco fue un aspecto que se logró profundizar, muchos de los niños que asisten a la mezquita y al colegio vinculado al Centro Islámico, son chilenos, por lo cual sería interesante tratar a posteriori, como se ha logrado construir la identidad religiosa de tal grupo de descendientes, el cómo dialogan las nociones de ser chileno y el ser musulmán.

## Anexos



**Foto 1.** Directorio de la Sociedad Unión Musulmana de Chile. La Reforma, 18 de Septiembre de 1933.



**Foto 2.** Tal como señala la imagen, “Vista de algunos asistentes a la fiesta de la Sociedad Unión Musulmana de Chile en conmemoración del Natalicio del Profeta Mohamed celebrado íntimamente en el local de Santo Domingo 1081”. La Reforma, 12 de Julio de 1934.



**Foto 3.** Acto de colocación de la primera piedra de la futura Mezquita As- Salam. Mundo Árabe, 1 de Septiembre de 1986.



**Foto 4.** Ceremonia inauguración Mezquita As-Salam, la cual contó como invitado especial al Rey de Malasia. Mundo Árabe, 30 de Noviembre de 1995.





**Foto 5.** Asistentes al acto de fundación del Frente Unido de la Juventud Chilena de Ascendencia Árabe, el cual tuvo lugar en la ciudad de Iquique. Mundo Árabe, 2 de Octubre de 1953.



**Foto 6.** Frontis del Centro Islámico y Mezquita Bilal. La Estrella de Iquique, 7 de Septiembre de 2014.



**Foto 7.** Mezquita ubicada en las cercanías del pueblo de La Tirana. La Estrella de Iquique, 19 de Febrero de 2016.



**Foto 8.** Niños asisten a clases de Corán impartidas en la Mezquita Bilal por el *Sheikh* local. La Estrella de Iquique, 9 de Diciembre de 2016.



**Foto 9.** Niños celebrando el 71 aniversario de la independencia de la República Islámica de Pakistán. La Estrella de Iquique, 15 de Agosto de 2018.



**Foto 10.** Zia Ul-Haq (derecha), presidente de PAK-Chile Association junto en ese momento al Primer Ministro de Pakistán, Mian Muhammad Nawaz Sharif. El Longino, 14 de Septiembre de 2014.



## Bibliografía

### **I. Documentos**

1. Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), *Chile XI Censo de la población*, 1940.
2. Colegio Iqra Arabian British School. *Proyecto Educativo Institucional 2017-2020*.
3. Decreto Supremo 433. *Declara Monumento Histórico la Torre-Reloj de la plaza Prat, de Iquique, I Región de Tarapacá*, Santiago, 13 de julio de 1987.
4. Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, *Migración en Chile: 2005-2014*, 2016.
5. Dirección de Estadística y Censos, *XIII Censo de Población y II de Vivienda*, 1960.
6. Dirección Nacional de Estadísticas, *Resultados X censo de la Población*, Vol. 1, 1930.
7. Instituto Nacional de Estadísticas (INE), *Censo 2002*, resultados, Vol. 1, 2002.
8. Instituto Nacional de Estadísticas (INE), *XIV Censo de Población y III de Vivienda*, 1970.
9. Pew Research Center, *The Future of World Religions: Population Growth Projections, 2010-2050*, 2015.
10. Servicio Nacional de Estadística y Censos, *XII Censo de Población y I de Vivienda*, Tomo I, 1952.

### **II. Libros**

1. Maíllo, Felipe, *Vocabulario de Historia Árabe e Islámica*, Edit. Akal, S.A., Madrid, 1996. 331p.
2. Mattar, Ahmad Hassan, *Guía social de la colonia árabe en Chile (siria, palestina, libanesa)*, Santiago, Imprenta " Ahues hnos.", 1941. 380 p.
3. Montero, Maritza, *Introducción a la psicología comunitaria. Desarrollo, conceptos y procesos*. Buenos Aires, Editorial Paidós. 2004. 156 p.
4. Moreras, Jordi, *Musulmanes en Barcelona: espacios y dinámicas comunitarias*, Cidob Edicions. 1999. 397p.
5. Olgúin, Miriam, Peña, Patricia, *La inmigración árabe en Chile*, Santiago, Ediciones instituto Chileno-árabe de Cultura, 1990. 163 p.
6. Said, Edward, *Cubriendo el Islam: como los medios de comunicación y los expertos determinan nuestra visión del resto del mundo*, Debate, Barcelona. 2011. 219 p.
7. Said, Edward, *Orientalismo*, Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2016. 510 p.

### III. Artículos, papers

1. Agar, Lorenzo, Rebolledo, Antonia, "La Inmigración árabe en Chile: Los caminos de la integración." En Kabchi, Raymundo, Zaragoza, Federico, (eds.), *El mundo árabe y América Latina*. Ediciones UNESCO, 1997, pp. 283-309.
2. Aranda, Fernanda, González, Patricia, "Inmigración árabe en Iquique: Un proceso de integración acelerada. 1930 – 1960". En Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Viña del Mar. Diehgo Impresores. 2013. pp.87-106.
3. Araneda Tapia, Jorge, "Las ilusiones y los padecimientos de la emigración. El caso de los inmigrantes árabes musulmanes levantinos a Chile 1930-1950", *Tabula Rasa*, N° 22, 2015, pp. 125-146.
4. Barcelona Centre for International Affairs (CIDOB). *Indicadores económicos y sociales de Pakistán*. 2012. pp. 447- 457.
5. Barcelona Centre for International Affairs (CIDOB). *Inmigración y emigración en Pakistán*. 2012. pp. 459-463.
6. Cortez, Héctor González, "Apuntes sobre el tema de la identidad cultural en la Región de Tarapacá", *Estudios atacameños*, N° 13, 1997, pp. 27-45.
7. da Rocha Pinto, Paulo Gabriel Hilu, "El Islam en Brasil: elementos para una antropología histórica", *Revista de Historia Internacional*, N°45, vol.12, 2011, pp. 3-21.
8. Donoso Rojas, Carlos, "El mito del puerto mayor". *Revista de Ciencias Sociales*. Universidad Arturo Prat, N°15, Iquique, 2005, pp. 90-114.
9. Estrada, Baldomero, "Integración laboral y social de las colectividades árabes en las ciudades medianas de Chile durante el siglo XX: El caso de Quillota", *Historia* 396, N°1, Valparaíso, 2017, pp. 59-87.
10. Fazio Vengoa, Hugo, "La historia del tiempo presente: una historia en construcción", *Historia Crítica*, N° 17, Bogotá, 1998, pp. 47-57.
11. Fuentes, Velvet Rosemberg, "La sociogeografía latinoamericana del Islam en el presente siglo", *Estudios de Asia y África*, N°1, vol.47, 2012, pp. 133-151.
12. Gadea Montesinos, María Elena; Albert Rodrigo Maria. "Asociacionismo inmigrante y renegociación de las identificaciones culturales." *Política y sociedad (Madrid)*, N° 1, Vol. 48, 2011, pp. 9-25.
13. Guerrero Jiménez, Bernardo "La ciudad y sus transformaciones: memoria urbana de Iquique". *Revista de Ciencias Sociales (CI)*, Universidad Arturo Prat, N° 19, 2007, pp. 149-165.
14. Hall, Stuart, "Introducción: ¿Quién necesita identidad?" En Stuart Hall y Paul Du Gay, (comps.), *Cuestiones de identidad cultural*, Buenos Aires, Amorrortu, 2003,
15. Huntington, Samuel, "¿Choque de civilizaciones?", *Teorema: Revista Internacional de Filosofía*, N° 1/2, vol. 20, 2001, pp. 125-148.
16. Ibáñez, Adolfo, "Etapas del desarrollo poblacional de Iquique: A propósito del hallazgo del acta de erección de la municipalidad de Iquique, en 1879", *Revista Geografía Norte Grande*, Vol. I, N°3-4, Santiago, 1975, pp. 319-325.
17. Jacob, Mariane Krause, "Hacia una redefinición del concepto de comunidad-cuatro ejes para un análisis crítico y una propuesta", *Revista de psicología*, N°2, vol. 10, Santiago, 2001, pp. 49-60.
18. Karam, John Tofik, "Historias musulmanas en América Latina y el Caribe", *Istor: revista de historia internacional*, N° 45, vol. 12, 2011, pp.22-43.

19. Kerboua, Salim, "From Orientalism to neo-Orientalism: Early and contemporary constructions of Islam and the Muslim world", *Intellectual Discourse*, N°1, vol.24, 2016, pp. 7-34.
20. Kettani, Houssain, "History and Prospect of Muslims in South America," *Social indicators research*, N°2, vol. 115, pp. 837-868.
21. Ledesma, Isabel, "El espacio religioso en el islam". En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp.25-52.
22. Legorburo Ibarra, Yunersy, "La madrasa". En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 53-71.
23. Lewis, Bernard, "Las raíces de la ira musulmana", *Letras libres*, N° 35, México 2001, pp. 12-19.
24. Miranda González, Sergio. "La Zona Franca de Iquique en su perspectiva industrial: un dilema regional." *Revista EURE-Revista de Estudios Urbano Regionales*, vol. 18, N° 54, 1992. pp. 79-90.
25. Montenegro, Silvia, "El problema del Islam como 'identidad axiomática': destejendo vínculos entre religión y etnicidad", *Claroscuro IV*, N° 4, 2005, pp. 31-50.
26. Montenegro, Silvia, "Institutionalizing Islam in Argentina: Comparing Community and Identity Configurations". En Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, (Eds), *Crescent over another horizon: Islam in Latin America, the Caribbean, and Latino USA*, Austin, University of Texas Press, 2015, pp. 85-106.
27. Montenegro, Silvia, "La triple frontera: medios de comunicación y presencia musulmana", En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp.25-52.
28. Morais, José, "Los islamismos de la arquitectura chilena decimonónica y otras referencias orientales," *ARQ (Santiago)*, N° 95, 2017, pp.62-73.
29. Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, "Latino America in the Umma/ The Umma in Latino America". En Narbona, María del Mar Logroño, Paulo G. Pinto, and John Tofik Karam, (Eds), *Crescent over another horizon: Islam in Latin America, the Caribbean, and Latino USA*, Austin, University of Texas Press, 2015, pp.1-17.
30. Podestá Arzubiaga, Juan. "Ocho hipótesis sobre el desarrollo de Iquique." *Revista de Ciencias Sociales (CI)*, Universidad Arturo Prat, N° 8, 198, pp. 4-14.
31. Portelli, Alessandro, "El uso de la entrevista en la historia oral", *Anuario de la Escuela de Historia*, N° 20, Rosario, 2004, pp. 35-48.
32. Rebolledo, Antonia, "La turcofobia: discriminación antiárabe en Chile 1900-1950", *Historia*, vol. 28, Santiago, 1994, pp.249-272.
33. Rosemberg Fuentes, Velvet, "Musulmanes en América Latina Convergencias y Divergencias", *Archipiélago. Revista cultural de nuestra América*, N° 83, vol.21, pp. 54-57.
34. Said, Edward. *El choque de ignorancias*, El País, 2001, pp. 144-148.
35. Samiei, Mohammad, "Neo-Orientalism? The relationship between the West and Islam in our globalised world", *Third World Quarterly*, N°7, vol.37, 2010, pp. 1145–1160.
36. Taboada, Hernán, "El islam en América Latina: del siglo XX al XXI", *Revista Estudios*, N° Especial, 2010, pp.15-34.
37. Taboada, Hernán, "El moro en las Indias," *Latinoamérica. Revista de Estudios Latinoamericanos*, vol.39, 2004, pp. 115-32.

38. Taboada, Hernán, "Nuestra América y el Islam." *Archipiélago. Revista Cultural de Nuestra América*, N°40, vol.9, 2003, pp.11-14.
39. Taboada, Hernán, "La muerte en el islam". En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 11-24.
40. Tarrés, María Luisa, "Lo cualitativo como tradición". En María Luisa Tarrés (Coordinadora), *Observar, escuchar y comprender. Sobre la tradición cualitativa en investigación social*. MÁ Porrúa, México, DF: FLACSO, El Colegio de México, 2004, pp.35-60.
41. Valcarcel, Mayra Soledad, "El Islam como objeto antropológico: Estudio en Buenos Aires", *Antropología Social y Cultural del Uruguay*, vol.12, 2014, pp. 155-169.
42. Zeraoui, Zidane, "El islam en México: definiendo un islam nacional." En Zeraoui, Zidane, (Cord.), *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2013, pp. 107-131.

#### **IV. Tesis**

1. Calle Recabarren, Marcos Agustín, "*Inmigración española, matrimonios y movilidad social en el Tarapacá Salitrero. Un estudio desde el puerto de Iquique (1860-1940)*", 2011. Tesis Doctoral. Universidad de Concepción. Facultad de Humanidades y Arte, Departamento de Ciencias Históricas y Sociales.
2. Millán, María José Arellano. *La inserción social de las inmigrantes latinoamericanas en España: migraciones laborales y género*, Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 2004.
3. Mujica, Samuel, *La Shia'h de Ali. La Comunidad Musulmana Imamita de Chile. La construcción de la identidad chiita en Chile (1996-2016)*, Tesis para optar al grado de Licenciado en Historia Mención Estudios Culturales, Santiago, Escuela de Historia, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2006.
4. Salvo, Carolina, *Islam: Percepciones, representaciones e imaginarios desde Chile*, Tesina para optar al grado de Licenciatura en Humanidades con mención en Historia, Santiago, Departamento de Ciencias Históricas, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2005.

#### **V. Prensa escrita**

##### **La Reforma**

1. La Reforma, *Sociedad Unión Musulmana*, 18 de Septiembre de 1933, p. 49.
2. La Reforma, *Vista de algunos asistentes a la fiesta de la Sociedad Unión Musulmana de Chile en conmemoración del Natalicio del Profeta Mohamed celebrado íntimamente en el local de Santo Domingo 1081*, 12 de Julio de 1934. p. 12.

##### **Mundo Árabe**

1. Mundo árabe, *Anhelo de todo musulmán: Peregrinaje a Meca y Medina*, 1 de Abril de 1976, p. 21.

2. Mundo Árabe, *En Iquique se fundó Frente Unido de la Juventud Chilena de Ascendencia Árabe*, 2 de Octubre de 1953, p.5.
3. Mundo Árabe, *El Circulo Unión Árabe eligió directorio para el año 1954-55, designando su presidente al señor Abdo Rumié*, 4 de Noviembre de 1954, p.9.
4. Mundo Árabe, *Impulsan creación de Juventud Islámica Chilena*, 1 de Marzo de 1985, p.6.
5. Mundo Árabe, *Inauguran Sede*, 1 de Mayo de 1986, p.9.
6. Mundo Árabe, *Liga Islámica abre sus oficinas en Chile*, 31 de Octubre 1991, p. 42.
7. Mundo Árabe, *Positivo Primer Congreso de Juventud Islámica de Chile*, 15 de abril de 1988, p.77.
8. Mundo árabe, *Propender a la unión de todos los árabes: Sociedad Unión Musulmana de Chile*, 31 de Enero de 1960, p.87.
9. Mundo Árabe, *Solemne Inauguración de la Mezquita Islámica As- Salam*, 30 de Noviembre de 1995.

### **El Mercurio**

1. El Mercurio, *Chilenos ganan espacio dentro de la diversa comunidad islámica de Tarapacá*, 23 de Noviembre de 2015. c.12.
2. El Mercurio, *Los niños de la mezquita Bilal*, 6 de Noviembre de 2016. p.21.
3. El Mercurio, *Los paquistaníes y la silenciosa conquista de Iquique*, 26 de Noviembre de 2011.
4. El Mercurio, Revista Ya, *Iquique: La huella (y el sabor paquistaní)*, 10 de Noviembre de 2013.

### **La Estrella de Iquique**

1. La Estrella de Iquique, *El arraigo de setecientos pakistaníes en Iquique*, 15 de Agosto de 2018. p. 8.
2. La Estrella de Iquique, *El Islam en el Norte Grande: La apertura de una nueva y enigmática cultura*, 7 de Septiembre de 2014. pp. 8-9.
3. La Estrella de Iquique, *El reto de ser musulmán en medio del desierto pampino*, viernes 19 de febrero de 2016. p. 8.
4. La Estrella de Iquique, *Más de 2 mil niños extranjeros estudian en la región de Tarapacá*, 24 de Julio de 2014. p.5.
5. La Estrella de Iquique. *Musulmanes 2.0: Nacidos y criados en Iquique*, 9 de Noviembre de 2016. pp. 8-9.
6. La Estrella de Iquique, *Pakistaníes en Iquique preservan las tradiciones a través de sus hijos*. 16 de Agosto de 2016. p.8.

### **El Longino**

1. El Longino, *Continúan los torneos deportivos “Despertemos al Dragón de Tarapacá*, 3 de Septiembre de 2015.

2. El Longino, *Embajador de Pakistán se reunió en Iquique con PAK-Chile Association*, 24 de Julio de 2014.
3. El Longino. *Saludo protocolar de presidente de PAK-Chile a ejecutivos de ZOFRI S.A*, 8 de noviembre de 2015.
4. El Longino, *PAK-Chile Asociación premio a pesistas que competieron en el mundial de Lima*, 21 de Abril de 2015.
5. El Longino, *PAK- Chile y CN Internacional se cuadra con el deporte de la tierra de Campeones*, 29 de Agosto de 2015.
6. El Longino, *PAK- Chile cree que cambios en Zofri se pueden lograr en clima de armonía*, 14 de Septiembre de 2014.
7. El Longino, *Zia Ul-Haq de Chile PAK Asociación con intendenta Claudia Rojas*, 23 de Diciembre de 2016.
8. El Longino, *Zia Hul-Haq fue confirmado como representante de PMLN para Chile*, 20 de Noviembre de 2018.
9. El Longino, *Zia Hul-Haq nominado presidente de la asociación de halterofilia de Iquique*, 13 de Octubre de 2015.

## VI. Publicaciones web

1. Corporación de Cultura y Beneficencia Islámica, Quienes Somos, <http://islamchile.com/home/quenes-somos/>, [en línea].
2. Chile Halal, Centro de certificación Halal de Chile, ¿Que es Halal?, <http://www.chilehalal.com/index.php/que-es-halal/> [en línea].
3. El Mercurio, Caso Hezbolá: Arraigan a comerciante árabe, 27 de Noviembre de 2001, <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={3d5e57d5-9670-4fce-8a12-8609a9ba186a}>, [en línea].
4. El Mercurio, *Extradición a Paraguay: Detienen en Brasil a libanés Assad Barakat*, 23 de Junio de 2002, <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={b9ef0b0f-99f1-4a71-8839-c4f86e61094b}>, [en línea].
5. El Mercurio, *Gobernación de Iquique: Expulsan del país a los libaneses investigados por terrorismo*, 4 de Abril de 2004, <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={c38d8ebb-aa97-42ce-bfe0-cf5d7ab00b69}>, [en línea].
6. El Mercurio. *Nexo entre la Triple Frontera e Iquique*. Sábado 13 de Octubre de 2001. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={c9c9934f-a704-47bb-9622-665850430a14}>, [en línea].
7. El Mercurio, *Reacciones a cable de WikiLeaks que vinculó a estos grupos con células terroristas. Fiscal de Tarapacá: EE.UU. nunca presentó denuncia por musulmanes*, 17 de Febrero de 2011. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={befd1d56-0700-47ab-8382-83d61baf5967}>, [en línea].

8. El Mercurio, *Usuarios de Zona Franca: Libaneses rechazan lazos con terrorismo islámico*, 7 de Abril de 2003. <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={5bea0b80-d43b-4724-85a3-a78805fe766c}>, [en línea].
9. La Estrella de Iquique, *Construyen primer cementerio musulmán en Chile*, 12 de octubre de 2009, [http://www.estrellaiquique.cl/prontus4\\_notas/site/artic/20091012/pags/20091012001015.html](http://www.estrellaiquique.cl/prontus4_notas/site/artic/20091012/pags/20091012001015.html), [en línea].
10. La Estrella de Iquique, *Levantán mezquita y cementerio islámico en La Huayca*, 3 de septiembre de 2010, [http://www.estrellaiquique.cl/prontus4\\_notas/site/artic/20100903/pags/20100903001019.html](http://www.estrellaiquique.cl/prontus4_notas/site/artic/20100903/pags/20100903001019.html), [en línea].
11. Naqshbandi Haqqani Chile, Quiénes Somos, <http://sufi.cl/tariqa/>, [en línea]
12. Stacey, Aicha, Bilal Ibn Rabah (part 2 of 2): Islam's first Muaddhin, 2011. <https://www.islamreligion.com/articles/4744/bilal-ibn-rabah-part-2/>. [en línea].
13. Tariqa Halveti Jerrahi, Orden Sufi Tradicional, [http://www.jerrahi.cl/index.php?option=com\\_content&view=article&id=36&Itemid=9](http://www.jerrahi.cl/index.php?option=com_content&view=article&id=36&Itemid=9), [en línea].

## VII. Entrevistas

1. Entrevista N° 1, Umar Siyab, 7 de Julio de 2018.
2. Entrevista N° 2, Mudassar Munir, 7 de Julio de 2018.
3. Entrevista N° 3, Zacarías Mohamed, 11 de Julio de 2018.
4. Entrevista N° 4, Cristian Rodríguez, 1 de Septiembre 2018.
5. Entrevista N° 5, Leonardo Inostroza, 7 de Septiembre 2018.